



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during the month of
April 1976

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant le mois
d'avril 1976

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES
New York, 1978



TABLE OF CONTENTS

	Page
PART I. Treaties and international agreements registered: Nos. 14692 to 14732	153
ANNEX A. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations	164
ANNEX C. Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations	185
CORRIGENDA AND ADDENDA to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	187
INDEX	191

TABLE DES MATIERES

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux enregistrés : Nos 14692 à 14732	153
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies	164
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations	185
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat	187
INDEX	191



NOTE BY THE SECRETARIAT

NOTE DU SECRÉTARIAT

1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations *Treaty Series*.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement wh'ch is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

1. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au Relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce Règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie audite traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèreront pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

PART I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED DURING THE MONTH OF APRIL 1976

Nos. 14692 to 14732

No. 14692. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRIA:

Treaty concerning the operation of locked-trains (closed-door trains) of the Austrian Federal Railways on lines of the German Federal Railways in the Federal Republic of Germany. Signed at Bonn on 15 December 1971

Came into force on 1 July 1974, i.e., the first day of the second month that followed the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 8 May 1974, in accordance with article 22.

Authentic text: German.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 April 1976.

No. 14693. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRIA:

Agreement concerning the levying of turnover tax on the exchange of goods and services between the Austrian communes of Mittelberg and Jungholz and the Federal Republic of Germany. Signed at Vienna on 11 October 1972

Came into force on 19 April 1974, i.e., one calendar month after the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 18 March 1974, in accordance with article 9(2).

Authentic text: German.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 April 1976.

No. 14694. FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND AUSTRIA:

Exchange of notes constituting an arrangement concerning the establishment of German border traffic control posts at Salzburg Central Station and customs and passport controls in trains on the Salzburg-Munich route. Bonn, 26 September 1974

Came into force on 1 December 1974, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: German.
Registered by the Federal Republic of Germany on 1 April 1976.

No. 14695. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND EQUATORIAL GUINEA:

Agreement concerning the activities of UNICEF in Equatorial Guinea. Signed at Santa Isabel on 28 October 1971 and at New York on 16 March 1972

Came into force on 15 April 1973, the date when the Government notified UNICEF in writing that it had been ratified, in accordance with article VIII (1).

Authentic text: Spanish.
Registered ex officio on 1 April 1976.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS D'AVRIL 1976

Nos 14692 à 14732

No 14692. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE :

Traité relatif au fonctionnement des trains verrouillés des chemins de fer autrichiens circulant sur les lignes des chemins de fer fédéraux allemands en République fédérale d'Allemagne. Signé à Bonn le 15 décembre 1971

Entré en vigueur le 1er juillet 1974, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi l'échange des instruments de ratification, effectué à Vienne le 8 mai 1974, conformément à l'article 22.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er avril 1976.

No 14693. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE :

Accord relatif au prélèvement de la taxe sur le chiffre d'affaires pour l'échange de produits et de services entre les communes autrichiennes de Mittelberg et de Jungholz et la République fédérale d'Allemagne. Signé à Vienne le 11 octobre 1972

Entré en vigueur le 19 avril 1974, soit un mois civil après l'échange des instruments de ratification, effectué à Vienne le 18 mars 1974, conformément à l'article 9, paragraphe 2.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er avril 1976.

No 14694. REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE :

Échange de notes constituant un arrangement relatif à la création de postes de contrôle frontaliers allemands à la gare centrale de Salzbourg et aux contrôles de douane et de passeports sur les trains de la ligne Salzburg-Munich. Bonn, 26 septembre 1974

Entré en vigueur le 1er décembre 1974, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1er avril 1976.

No 14695. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET GUIÑEE ÉQUATORIALE :

Accord relatif aux activités du FISE en Guinée équatoriale. Signé à Santa Isabel le 28 octobre 1971 et à New York le 16 mars 1972

Entré en vigueur le 15 avril 1973, date à laquelle le Gouvernement avait notifié le FISE par écrit qu'il avait été ratifié, conformément à l'article VIII, paragraphe 1.

Texte authentique : espagnol.
Enregistré d'office le 1er avril 1976.

No. 14696. MULTILATERAL:

Agreement concerning the Latin American Faculty of Social Sciences (FLACSO) constituting modification of the Agreement of 18 June 1971 (with resolution No. 1 of the Special General Assembly of FLACSO and official English, French and Portuguese translations). Concluded at Quito on 30 April 1975

Came into force on 30 April 1975, the date when the full FLACSO member States indicated hereafter had approved it in their special General Assembly held at Quito from 28 to 30 April 1975, in accordance with paragraph 1 of its transitory provision:

Chile
Costa Rica
Cuba
Ecuador
Mexico
Panama

Authentic text: Spanish.

Registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 1 April 1976.

No. 14697. MULTILATERAL:

Protocol on privileges and immunities of the European Organization for Astronomical Research in the Southern Hemisphere. Concluded at Paris on 12 July 1974 ~

Came into force for the following States on 25 July 1975, the date of deposit of the third instrument of ratification or approval with the Government of France, in accordance with article 29:

<u>State</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Federal Republic of Germany	2 July 1975
Sweden	9 July 1975
France	25 July 1975 AA

Authentic texts: German, Danish, French, Dutch and Swedish.
Registered by France on 9 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

See articles 25 (3) and 26 for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 14698. FRANCE AND MADAGASCAR:

Exchange of letters constituting an agreement on the transfer to Madagascar of responsibility for the industrial plant of the Diego Suarez Naval Construction and Weapons Board (with annexes and proces-verbal of the French-Malagasy discussions concerning Diego Suarez). Paris, 6 December 1974

Came into force on 6 December 1974 by the exchange of the said letters.

Authentic text: French.

Registered by France on 9 April 1976.

No. 14699. FRANCE AND ROMANIA:

Agreement on co-operation in the field of tourism. Signed at Bucharest on 28 July 1975

Came into force on 28 July 1975 by signature, in accordance with article 8.

Authentic texts: French and Romanian.

Registered by France on 9 April 1976.

No. 14696. MULTILATERAL :

Accord sur la Faculté latino-américaine de sciences sociales (FLACSO) constituant modification de l'Accord du 18 juin 1971 (avec résolution No 1 de l'Assemblée générale extraordinaire de la FLACSO et traductions officielles en langues anglaise, française et portugaise). Conclu à Quito le 30 avril 1975

Entré en vigueur le 30 avril 1975, date à laquelle les Etats suivants membres de plein droit de la FLACSO, réunis en Assemblée générale extraordinaire du 28 au 30 avril 1975, l'avaient approuvé, conformément au paragraphe 1 de ses dispositions transitoires :

Chili
Costa Rica
Cuba
Equateur
Mexique
Panama

Texte authentique : espagnol.

Enregistré par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 1er avril 1976.

No. 14697. MULTILATERAL :

Protocole relatif aux priviléges et immunités de l'Organisation européenne pour des recherches astromomiques dans l'hémisphère austral. Conclu à Paris le 12 juillet 1974 ~

Entré en vigueur pour les Etats suivants le 25 juillet 1975, date du dépôt du troisième instrument de ratification ou d'approbation auprès du Gouvernement français, conformément à l'article 29 :

<u>Etat</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
République fédérale d'Allemagne	2 juillet 1975
Suède	9 juillet 1975
France	25 juillet 1975 AA

Textes authentiques : allemand, danois, français, néerlandais et suédois.
Enregistré par la France le 9 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

See articles 25, paragraphe 3, et 26 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 14698. FRANCE ET MADAGASCAR :

Échange de lettres constituant un accord concernant le passage sous responsabilité malgache des installations industrielles de la Direction des constructions et armes navales de Diégo-Suarez (avec annexes et procès-verbal des conversations franco-malgaches concernant Diégo-Suarez). Paris, 6 décembre 1974

Entré en vigueur le 6 décembre 1974 par l'échange desdites lettres.

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 9 avril 1976.

No. 14699. FRANCE ET ROUMANIE :

Accord concernant la coopération dans le domaine du tourisme. Signé à Bucarest le 28 juillet 1975

Entré en vigueur le 28 juillet 1975 par la signature, conformément à l'article 8.

Textes authentiques : français et roumain.

Enregistré par la France le 9 avril 1976.

No. 14700. FRANCE AND BRAZIL:

Agreement establishing a Grand Commission. Signed at Paris on 24 October 1975

Came into force on 24 October 1975 by signature, in accordance with article 4.

Authentic texts: French and Portuguese.
Registered by France on 9 April 1976.

No. 14701. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME), FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND INDIA:

Agreement concerning the establishment of a demonstration plant for the production of synthetic fibres at the Silk and Art Silk Mills Research Association (SASMIRA) in Bombay (with letter of understanding between the United Nations Development Programme and the Government of India). Signed at New Delhi on 12 April 1976.

Came into force on 12 April 1976 by signature, in accordance with article 9.

Authentic texts of the Agreement: English, German and Hindi.
Authentic texts of the letter of understanding: English and German.
Registered ex officio on 12 April 1976.

No. 14702. UNITED NATIONS AND QATAR:

Agreement regarding the arrangements for the third session of the United Nations Economic Commission for Western Asia. Signed at Doha on 13 April 1976

Came into force on 13 April 1976 by signature, in accordance with article IX.

Authentic texts: Arabic and English.
Registered ex officio on 13 April 1976.

No. 14703. JAPAN AND PHILIPPINES:

Treaty of amity, commerce and navigation (with protocol, agreed minutes and exchanges of notes). Signed at Tokyo on 9 December 1960 ~

Came into force on 27 January 1974, i.e., one month after the day of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Manila on 27 December 1973, in accordance with article IX.

Authentic texts of the Treaty and protocol: English, Japanese and Filipino.
Authentic texts of the agreed minutes and the exchange of notes: English.
Registered by Japan on 14 April 1976.

~ See article VIII(2) for provisions relating to the jurisdiction of the International Court of Justice.

No. 14704. JAPAN AND ITALY:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol and exchange of notes). Signed at Tokyo on 20 March 1969

Came into force on 17 March 1973, i.e., the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Rome on 15 February 1973, in accordance with article 28(2).

Authentic texts of the Convention and protocol: English, Italian and Japanese.
Authentic texts of the exchange of notes: Italian and Japanese.
Registered by Japan on 14 April 1976.

No 14700. FRANCE ET BRESIL :

Accord portant constitution d'une Grande Commission. Signé à Paris le 24 octobre 1975

Entré en vigueur le 24 octobre 1975 par la signature, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : français et portugais.
Enregistré par la France le 9 avril 1976.

No 14701. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT), REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET INDE :

Accord concernant la création d'une usine d'exposition pour la production de fibres synthétiques à la Silk and Art Silk Mills Research Association (SASMIRA) à Bombay (avec lettre d'accord entre le Programme des Nations Unies pour le développement et le Gouvernement indien). Signé à New Delhi le 12 avril 1976

Entré en vigueur le 12 avril 1976 par la signature, conformément à l'article 9.

Textes authentiques de l'Accord : anglais, allemand et hindi.
Textes authentiques de la lettre d'accord : anglais et allemand.
Enregistré d'office le 12 avril 1976.

No 14702. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET QATAR :

Accord relatif à l'Organisation de la troisième session de la Commission économique des Nations Unies pour l'Asie occidentale. Signé à Doha le 13 avril 1976

Entré en vigueur le 13 avril 1976 par la signature, conformément à l'article IX.

Textes authentiques : arabe et anglais.
Enregistré d'office le 13 avril 1976.

No 14703. JAPON ET PHILIPPINES :

Traité d'amitié, de commerce et de navigation (avec protocole, procès-verbal approuvé et échanges de notes). Signé à Tokyo le 9 décembre 1960 ~

Entré en vigueur le 27 janvier 1974, soit un mois après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Manille le 27 décembre 1973, conformément à l'article IX.

Textes authentiques du Traité et du Protocole : anglais, japonais et philippin.
Textes authentiques du procès-verbal approuvé et des échanges de notes : anglais.
Enregistré par le Japon le 14 avril 1976.

~ Voir article VIII, paragraphe 2, pour les dispositions relatives à la juridiction de la Cour internationale de Justice.

No 14704. JAPON ET ITALIE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole et échange de notes). Signée à Tokyo le 20 mars 1969

Entrée en vigueur le 17 mars 1973, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a lieu à Rome le 15 février 1973, conformément à l'article 28, paragraphe 2.

Textes authentiques de la Convention et du Protocole : anglais, italien et japonais.
Textes authentiques de l'échange de notes : italien et japonais.
Enregistrée par le Japon le 14 avril 1976.

No. 14705. JAPAN AND AUSTRALIA:

Agreement for co-operation in the peaceful uses of atomic energy (with exchange of notes). Signed at Canberra on 21 February 1972

Came into force on 28 July 1972, the date on which the Parties exchanged notes informing each other that their respective constitutional and other requirements had been complied with, in accordance with article X.

Authentic texts of the Agreement: English and Japanese.
Authentic text of the exchange of notes: English.
Registered by Japan on 14 April 1976.

No. 14706. JAPAN AND FRANCE:

Agreement for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy. Signed at Tokyo on 26 February 1972

Came into force on 22 September 1972, the date of the exchange of the notifications by which the two Governments informed each other that it had been approved as provided for by their constitutional provisions, in accordance with article X.

Authentic texts: French and Japanese.
Registered by Japan on 14 April 1976.

No. 14707. JAPAN AND FINLAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes). Signed at Helsinki on 29 February 1972

Came into force on 30 December 1972, i.e., the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Tokyo on 30 November 1972, in accordance with article 29(2).

Authentic text: English.
Registered by Japan on 14 April 1976.

No. 14708. JAPAN AND CHINA:

Trade Agreement. Signed at Peking on 5 January 1974

Came into force on 24 June 1974, i.e., the thirtieth day following the date (24 May 1974) of exchange of the notifications confirming the completion in the respective countries of the procedures required by their internal legislation, in accordance with article 10 (1).

Authentic texts: Chinese and Japanese.
Registered by Japan on 14 April 1976.

No. 14709. JAPAN AND IRELAND:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with exchange of notes). Signed at Tokyo on 18 January 1974

Came into force on 4 December 1974, i.e., the thirtieth day after the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Dublin on 4 November 1974, in accordance with article 30 (2).

Authentic texts of the Convention: English and Japanese.
Authentic text of the exchange of notes: English.
Registered by Japan on 14 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14705. JAPON ET AUSTRALIE :

Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie atomique à des fins pacifiques (avec échange de notes). Signé à Canberra le 21 février 1972

Entré en vigueur le 28 juillet 1972, date de l'échange des notes par lesquelles les Parties se sont informées de l'accomplissement des procédures constitutionnelles et autres formalités, conformément à l'article X.

Textes authentiques de l'accord: anglais et japonais.
Texte authentique de l'échange de notes: anglais.
Enregistré par le Japon le 14 avril 1976.

No. 14706. JAPON ET FRANCE :

Accord de coopération pour l'utilisation de l'énergie nucléaire à des fins pacifiques. Signé à Tokyo le 26 février 1972

Entré en vigueur le 22 septembre 1972, date de l'échange des notifications par lesquelles les deux Gouvernements se sont informés qu'il avait été approuvé selon leurs dispositions constitutionnelles, conformément à l'article X.

Textes authentiques : français et japonais.
Enregistré par le Japon le 14 avril 1976.

No. 14707. JAPON ET FINLANDE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes). Signée à Helsinki le 29 février 1972

Entrée en vigueur le 30 décembre 1972, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tokyo le 30 novembre 1972, conformément à l'article 29, paragraphe 2.

Texte authentique : anglais.
Enregistrée par le Japon le 14 avril 1976.

No. 14708. JAPON ET CHINE :

Accord commercial. Signé à Pékin le 5 janvier 1974

Entré en vigueur le 24 juin 1974, soit le trentième jour qui a suivi la date (24 mai 1974) de l'échange des notifications confirmant l'accomplissement des procédures internes requises dans chacun des deux pays, conformément à l'article 10, paragraphe 1.

Textes authentiques : chinois et japonais.
Enregistré par le Japon le 14 avril 1976.

No. 14709. JAPON ET IRLANDE :

Convention tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec échange de notes). Signée à Tokyo le 18 janvier 1974

Entrée en vigueur le 4 décembre 1974, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Dublin le 4 novembre 1974, conformément à l'article 30, paragraphe 2.

Textes authentiques de la Convention: anglais et japonais.
Texte authentique de l'échange de notes: anglais.
Enregistrée par le Japon le 14 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

*Corrigendum
of Nov. 79*

No. 14710. JAPAN AND SPAIN:

Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income (with protocol and exchange of notes.)
Signed at Madrid on 13 February 1974

Came into force on 20 November 1974, i.e. the thirtieth day after the date of the exchange of instruments of ratification, which took place at Tokyo on 21 October 1974, in accordance with article 28 (2).

Authentic texts of the Convention and protocol: English, Spanish and Japanese.
Authentic text of the exchange of notes: English.
Registered by Japan on 14 April 1976.

No. 14711. JAPAN, EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY, EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY AND EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY:

Agreement on the establishment and the privileges and immunities of the Delegation of the Commission of the European Communities. Signed at Brussels on 11 March 1974

Came into force on 31 May 1974, the date on which the President of the Commission received from the Government of Japan notification of its acceptance, in accordance with article 4.

Authentic texts: French and Japanese.
Registered by Japan on 14 April 1976.

No. 14712. ROMANIA AND ALBANIA:

Sanitary-Veterinary Convention (with annexes). Signed at Tirana on 22 March 1975

Came into force on 16 June 1975, the date of the exchange of notes confirming that it had been approved as provided for under the constitutional procedures of each Party, in accordance with article 10.

Authentic texts: Romanian and Albanian.
Registered by Romania on 14 April 1976.

No. 14713. ROMANIA AND DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Bucharest on 26 May 1975

Came into force on 26 May 1975 by signature and as provided for under the constitutional procedures of the two States, in accordance with article XIV.

Authentic texts: Romanian and Korean.
Registered by Romania on 14 April 1976.

No. 14714. ROMANIA AND AUSTRALIA:

Agreement on trade and industrial and technical co-operation. Signed at Bucharest on 29 May 1975

Came into force on 26 June 1975, the date on which the two Governments exchanged notes notifying each other that their respective constitutional and other requirements had been complied with, in accordance with article XIII.

Authentic texts: English and Romanian.
Registered by Romania on 14 April 1976.

No. 14715. ROMANIA AND PORTUGAL:

Treaty of friendship and co-operation. Signed at Bucharest on 14 June 1975

Came into force on 31 October 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Lisbon, in accordance with article III.

Authentic texts: Romanian and Portuguese.
Registered by Romania on 14 April 1976.

No. 14710. JAPON ET ESPAGNE :

Convention tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole et échange de notes). Signée à Madrid le 13 février 1974

Entrée en vigueur le 20 novembre 1974, soit le trentième jour après la date de l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Tokyo le 21 octobre 1974, conformément à l'article 28, paragraphe 2.

Textes authentiques de la Convention et du protocole : anglais, espagnol et japonais.
Texte authentique de l'échange de notes : anglais.
Enregistré par le Japon le 14 avril 1976.

No. 14711. JAPON, COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPÉENNE, COMMUNAUTE EUROPÉENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER ET COMMUNAUTE EUROPÉENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE :

Accord sur l'établissement ainsi que les priviléges et immunités de la Délégation de la Commission des Communautés européennes. Signé à Bruxelles le 11 mars 1974

Entré en vigueur le 31 mai 1974, date à laquelle le Président de la Commission avait reçu du Gouvernement japonais la notification de son acceptation, conformément à l'article 4.

Textes authentiques : français et japonais.
Enregistré par le Japon le 14 avril 1976.

No. 14712. ROUMANIE ET ALBANIE :

Convention sanitaire-vétérinaire (avec annexes). Signée à Tirana le 22 mars 1975

Entrée en vigueur le 16 juin 1975, date de l'échange de notes confirmant son approbation selon les procédures constitutionnelles de chaque Partie, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : roumain et albanais.
Enregistré par la Roumanie le 14 avril 1976.

No. 14713. ROUMANIE ET REPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Bucarest le 26 mai 1975

Entré en vigueur le 26 mai 1975 par la signature et selon les procédures constitutionnelles des deux Etats, conformément à l'article XIV.

Textes authentiques : roumain et coréen.
Enregistré par la Roumanie le 14 avril 1976.

No. 14714. ROUMANIE ET AUSTRALIE :

Accord commercial et de coopération industrielle et technique. Signé à Bucarest le 29 mai 1975

Entré en vigueur le 26 juin 1975, date de l'échange des notes par lesquelles les deux Gouvernements s'étaient notifiés l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles et autres formalités, conformément à l'article XII.

Textes authentiques : anglais et roumain.
Enregistré par la Roumanie le 14 avril 1976.

No. 14715. ROUMANIE ET PORTUGAL :

Traité d'amitié et de coopération. Signé à Bucarest le 14 juin 1975

Entré en vigueur le 31 octobre 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Lisbonne, conformément à l'article XIII.

Textes authentiques : roumain et portugais.
Enregistré par la Roumanie le 14 avril 1976.

No. 14716. ROMANIA AND IRAQ:

Sanitary-Veterinary Convention (with model certificates).
Signed at Bucharest on 3 October 1975

Came into force on 29 February 1976, the date of the exchange of the instruments of ratification, as provided for under the constitutional rules of both countries, in accordance with article 17.

Authentic texts of the Convention: Romanian, Arabic and English.

Authentic texts of the model certificate: Romanian and English.

Registered by Romania on 14 April 1976.

No. 14717. DENMARK AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Agreement on cultural co-operation (with exchange of notes dated 19 June 1975). Signed at Bonn on 18 June 1974

Came into force on 2 December 1975 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Copenhagen, in accordance with article 19(2).

Authentic texts: Danish and German.

Registered by Denmark on 19 April 1976.

No. 14718. DENMARK AND REPUBLIC OF KOREA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the reciprocal tax exemption in respect of the operation of ships and aircraft in international traffic. Seoul, 18 September 1975

Came into force on 18 September 1975, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text: English.

Registered by Denmark on 19 April 1976.

No. 14719. AUSTRIA AND LUXEMBOURG:

Convention on the recognition and enforcement of judicial decisions and authentic acts in the sphere of civil and commercial law. Signed at Luxembourg on 29 July 1971

Came into force on 29 December 1975, i.e., the sixtieth day following the date of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Vienna on 30 October 1975, in accordance with article 20(2).

Authentic texts: French and German.

Registered by Austria on 21 April 1976.

No. 14720. AUSTRIA, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND SWITZERLAND:

Convention on Navigation on Lake Constance (with annex and additional protocol). Signed at Lake Constance on 1 June 1973

Came into force on 1 January 1976, i.e., the first day of the second month following the month in which the last instrument of ratification was deposited with the Government of Austria, in accordance with article 26(1). The instruments were deposited as follows:

Austria	16 July	1974
Germany, Federal Republic of	28 November	1975
Switzerland	28 November	1975

Authentic text: German.

Registered by Austria on 21 April 1976.

No. 14716. ROUMANIE ET IRAK :

Convention sanitaire-vétérinaire (avec modèles de certificats). Signée à Bucarest le 3 octobre 1975

Entrée en vigueur le 29 février 1976, date de l'échange des instruments de ratification, selon les procédures constitutionnelles des deux pays, conformément à l'article 17.

Textes authentiques de la Convention : roumain, arabe et anglais.

Textes authentiques du modèle de certificat : roumain et anglais.

Enregistrée par la Roumanie le 14 avril 1976.

No. 14717. DANEMARK ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Accord de coopération culturelle (avec échange de notes en date du 19 juin 1975). Signé à Bonn le 18 juin 1974

Entré en vigueur le 2 décembre 1975 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Copenhague, conformément à l'article 19, paragraphe 2.

Textes authentiques : danois et allemand.

Enregistré par le Danemark le 19 avril 1976.

No. 14718. DANEMARK ET REPUBLIQUE DE COREE :

Echange de notes constituant un accord concernant l'exonération fiscale réciproque des bénéfices provenant de l'exploitation de navires et d'aéronefs en trafic international. Séoul, le 18 septembre 1975

Entré en vigueur le 18 septembre 1975, date de la note de réponse, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Danemark le 19 avril 1976.

No. 14719. AUTRICHE ET LUXEMBOURG :

Convention sur la reconnaissance et l'exécution des décisions judiciaires et des actes authentiques en matière civile et commerciale. Signée à Luxembourg le 29 juillet 1971

Entrée en vigueur le 29 décembre 1975, soit le soixantième jour qui a suivi la date de l'échange des instruments de ratification, effectué à Vienne le 30 octobre 1975, conformément à l'article 20, paragraphe 2.

Textes authentiques : français et allemand.

Enregistrée par l'Autriche le 21 avril 1976.

No. 14720. AUTRICHE, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE ET SUISSE :

Convention concernant la navigation sur le lac de Constance (avec annexe et protocole additionnel). Signée au Lac de Constance le 1er juin 1973

Entrée en vigueur le 1er janvier 1976, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi celui durant lequel le dernier des instruments de ratification avait été déposé auprès du Gouvernement autrichien, conformément à l'article 26, paragraphe 1. Les instruments ont été déposés comme suit :

Allemagne, République fédérale d'	28 novembre 1975
Autriche	16 juillet 1974
Suisse	28 novembre 1975

Texte authentique : allemand.

Enregistrée par l'Autriche le 21 avril 1976.

No. 14721. AUSTRIA AND SWITZERLAND:

Agreement on navigation on the Old Rhine. Signed at Lake Constance on 1 June 1973

Came into force on 1 January 1976, i.e., the first day of the second month following the month of the exchange of the instruments of ratification, which took place at Bern on 19 November 1975, in accordance with article 12(1).

Authentic text: German.

Registered by Austria on 21 April 1976.

No. 14722. UNITED NATIONS AND KENYA:

Agreement regarding the arrangements for the fourth session of the United Nations Conference on Trade and Development (with appendices and a declaration on behalf of the United Nations Conference on Trade and Development made on 23 April 1976 in connexion with the signature). Signed at Nairobi on 24 April 1976 -

Came into force on 24 April 1976 by signature, in accordance with its provisions.

Authentic text: English.

Registered ex officio on 24 April 1976.

- See article XIX for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14723. MULTILATERAL:

Universal Postal Convention (with final protocol and detailed regulations). Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 78. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (s), or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
Canada	8 September 1975 AA
Denmark	5 July 1975 S 4
Fiji	14 October 1975
France	22 October 1975 AA
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	22 October 1975 AA
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	29 December 1975
Iceland	6 October 1975
Japan	1 August 1975 AA
Liechtenstein	20 August 1975
Netherlands	21 November 1975
Netherlands Antilles	21 November 1975
Surinam	21 November 1975
Republic of Korea	23 December 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.

Registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14721. AUTRICHE ET SUISSE :

Accord concernant la navigation sur le Vieux Rhin. Signée au lac de Constance le 1er juin 1973

Entré en vigueur le 1er janvier 1976, soit le premier jour du deuxième mois qui a suivi celui de l'échange des instruments de ratification, effectué à Berne le 19 novembre 1975, conformément à l'article 12, paragraphe 1.

Texte authentique : allemand.
Enregistré par l'Autriche le 21 avril 1976.

No. 14722. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET KENYA :

Accord relatif à l'Organisation de la quatrième session de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (avec appendices et une déclaration faite au nom de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement le 23 avril 1976 en relation avec la signature). Signé à Nairobi le 24 avril 1976 -

Entré en vigueur le 24 avril 1976 par la signature, conformément à ses dispositions.

Texte authentique : anglais.
Enregistré d'office le 24 avril 1976.

- See article XIX for the provisions relating to the designation of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 14723. MULTILATERAL :

Convention postale universelle (avec protocole final et règlement d'exécution). Conclue à Lausanne le 5 juillet 1974

Bis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 78. À cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (s), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	29 décembre 1975
Belgique	23 octobre 1975 AA
Canada	8 septembre 1975 AA
Danemark	5 juillet 1975 S 4
Fidji	14 octobre 1975
France	22 octobre 1975 AA
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	22 octobre 1975 AA
Islande	6 octobre 1975
Japon	1er août 1975 AA
Liechtenstein	20 août 1975
Pays-Bas	21 novembre 1975
Antilles néerlandaises	21 novembre 1975
Surinam	21 novembre 1975
République de Corée	23 décembre 1975
Suisse	9 septembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.
Enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14724. MULTILATERAL:

Insured Letters Agreement (with final protocol and detailed regulations). Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 18. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
Denmark	5 July 1975 S 4
Fiji	14 October 1975
France	22 October 1975 AA
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	22 October 1975 AA 29 December 1975
Iceland	6 October 1975
Japan	1 August 1975 AA
Liechtenstein	20 August 1975
Netherlands	21 November 1975
Netherlands Antilles	21 November 1975
Surinam	21 November 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.

Registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14724. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée (avec protocole final et règlement d'exécution). Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 18. A cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (s), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d'	29 décembre 1975
(Avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	
Belgique	23 octobre 1975 AA
Danemark	5 juillet 1975 S 4
Fidji	14 octobre 1975
France	22 octobre 1975 AA
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	
Islande	22 octobre 1975 AA
Japon	6 octobre 1975
Liechtenstein	1er août 1975 AA
Pays-Bas	20 août 1975
Antilles néerlandaises	21 novembre 1975
Surinam	21 novembre 1975
Suisse	9 septembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

Corrig. Aug. 77

No. 14725. MULTILATERAL:

Postal Parcels Agreement (with final protocol and detailed Regulations). Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 60. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (s) or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
Denmark	5 July 1975 S 4
Fiji	14 October 1975
France	22 October 1975 AA
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	22 October 1975 AA 29 December 1975
Iceland	6 October 1975
Japan	1 August 1975 AA
Liechtenstein	20 August 1975 AA
Netherlands	21 November 1975
Netherlands Antilles	21 November 1975
Surinam	21 November 1975
Republic of Korea	23 December 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.

Registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14725. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les colis postaux (avec protocole final et règlement d'exécution). Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 60. A cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (s) ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d'	29 décembre 1975
(Avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	
Belgique	23 octobre 1975 AA
Danemark	5 juillet 1975 S 4
Fidji	14 octobre 1975
France	22 octobre 1975 AA
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	
Islande	22 octobre 1975 AA
Japon	6 octobre 1975
Liechtenstein	1er août 1975 AA
Pays-Bas	20 août 1975
Antilles néerlandaises	21 novembre 1975
Surinam	21 novembre 1975
République de Corée	23 décembre 1975
Suisse	9 septembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14726. MULTILATERAL:

Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement (with detailed regulations). Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 52. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (S), or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
Denmark	5 July 1975 S 4
France	22 October 1975 AA
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	22 October 1975 AA 29 December 1975
Iceland	6 October 1975
Japan	1 August 1975 AA
Liechtenstein	20 August 1975
Netherlands	21 November 1975
Netherlands Antilles	21 November 1975
Surinam	21 November 1975
Republic of Korea	23 December 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14727. MULTILATERAL:

Giro Agreement (with detailed regulations). Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 56. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (S), or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
Denmark	5 July 1975 S 4
France	22 October 1975 AA
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	22 October 1975 AA 29 December 1975
Iceland	6 October 1975
Japan	1 August 1975 AA
Liechtenstein	20 August 1975
Netherlands	21 November 1975
Netherlands Antilles	21 November 1975
Surinam	21 November 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

Corrigé Aug. 77

No. 14726. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage (avec règlement d'exécution). Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 52. À cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (S), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	29 décembre 1975
Belgique	23 octobre 1975 AA
Danemark	5 juillet 1975 S 4
France	22 octobre 1975 AA
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	
Islande	22 octobre 1975 AA 6 octobre 1975
Japon	1er août 1975
Liechtenstein	20 août 1975
Pays-Bas	21 novembre 1975
Antilles néerlandaises	21 novembre 1975
Surinam	21 novembre 1975
République de Corée	23 décembre 1975
Suisse	9 septembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14727. MULTILATERAL :

Arrangement concernant le service des chèques postaux (avec règlement d'exécution). Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 56. À cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (S), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d' (Avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	29 décembre 1975
Belgique	23 octobre 1975 AA
Danemark	5 juillet 1975 S 4
France	22 octobre 1975 AA
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	
Islande	22 octobre 1975 AA 6 octobre 1975
Japon	1er août 1975
Liechtenstein	20 août 1975
Pays-Bas	21 novembre 1975
Antilles néerlandaises	21 novembre 1975
Surinam	21 novembre 1975
Suisse	9 septembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14728. MULTILATERAL:

Cash-on-Delivery Agreement (with detailed regulations).
Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 20. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (sl), or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
Denmark	5 July 1975 <i>sl</i>
France	22 October 1975 AA
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	22 October 1975 AA
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	29 December 1975
Iceland	6 October 1975
Liechtenstein	20 August 1975
Netherlands	21 November 1975
Netherlands Antilles	21 November 1975
Surinam	21 November 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.

Registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14729. MULTILATERAL:

Collection of Bills Agreement (with detailed regulations).
Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 25. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (sl), or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
France	22 October 1975 AA
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	22 October 1975 AA
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	29 December 1975
Liechtenstein	20 August 1975
Netherlands	21 November 1975
Netherlands Antilles and Surinam	21 November 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.

Registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14728. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les envois contre remboursement (avec règlement d'exécution). Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 20. À cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement de la Suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (sl), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d' (avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	29 décembre 1975
Belgique	23 octobre 1975 AA
Danemark	5 juillet 1975 <i>sl</i>
France	22 octobre 1975 AA
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	22 octobre 1975 AA
Islande	6 octobre 1975
Liechtenstein	20 août 1975
Pays-Bas	21 novembre 1975
Antilles néerlandaises	21 novembre 1975
Surinam	21 novembre 1975
Suisse	9 septembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14729. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les recouvrements (avec règlement d'exécution). Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 25. À cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (sl), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d' (avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	29 décembre 1975
Belgique	23 octobre 1975 AA
France	22 octobre 1975 AA
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	22 octobre 1975 AA
Liechtenstein	20 août 1975
Pays-Bas (à l'égard de Antilles néerlandaises et du Surinam)	21 novembre 1975
Suisse	21 novembre 1975
Tunisie	9 septembre 1975
	30 octobre 1975

Texte authentique : français.

Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14730. MULTILATERAL:

International Savings Agreement (with detailed regulations). Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 25. At that date, instruments of ratification or approval had been deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
France	22 October 1975 AA
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	29 December 1975
Netherlands	21 November 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 26 April 1976.

No. 14731. MULTILATERAL:

Subscriptions to Newspapers and Periodical Agreement (with detailed regulations). Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 20. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (S), or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
Denmark	5 July 1974 S
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	29 December 1975
Liechtenstein	20 August 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 14732. UNITED NATIONS AND FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement regarding the arrangements for the Third United Nations Interregional Seminar on Government Auditing for Senior Government Auditors from Developing Countries, to be held in Berlin (West) from 3 to 21 May 1976 (with annex). New York, 9 January, 23 March, 29 and 30 April 1976

Came into force on 30 April 1976 by the exchange of the said notes.

Authentic texts: German and English.
Registered ex officio on 30 April 1976.

No. 14730. MULTILATERAL :

Arrangement concernant le service international de l'épargne (avec règlement d'exécution). Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 25. À cette date, des instruments de ratification ou d'approbation avaient été déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d'	29 décembre 1975
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	
Belgique	23 octobre 1975 AA
France	22 octobre 1975 AA
Pays-Bas	21 novembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976.

No. 14731. MULTILATERAL :

Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques (avec règlement d'exécution). Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 20. À cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (S), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d'	29 décembre 1975
(Avec une déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	
Belgique	23 octobre 1975 AA
Danemark	5 juillet 1974 S
Liechtenstein	20 août 1975
Suisse	9 septembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 14732. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'organisation du Troisième Séminaire interrégional des Nations Unies sur le contrôle des finances publiques devant se tenir à Berlin-Ouest du 3 au 21 mai 1976 à l'intention des vérificateurs principaux des comptes de pays en développement (avec annexe). New York, 9 janvier, 23 mars, 29 et 30 avril 1976

Entré en vigueur le 30 avril 1976 par l'échange desdites notes.

Textes authentiques : allemand et anglais.
Enregistré d'office le 30 avril 1976.

ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, PROLOGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE UNITED NATIONS

No. 4214. Convention on the Intergovernmental Maritime
Consultative Organization. Done at Geneva on 6 March 1948

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

1 April 1976

Gabon

(With effect from 1 April 1976.)

Registered ex officio on 1 April 1976.

No. 11861. Agreement concerning the Latin American Faculty
of Social Sciences (FLACSO). Concluded at Paris on 18 June
1971

AMENDMENT (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement was modified by the Special
General Assembly of FLACSO on 30 April 1975, in accordance
with the provisions of its article XIII. The revised
Agreement, which came into force on 30 April 1975, was
registered by UNESCO on 1 April 1976 (see part I, No. 14696).

(1 April 1976.)

No. 12951. International Sugar Agreement, 1973. Concluded
at Geneva on 13 October 1973

DEFINITIVE ACCEPTANCE of resolution No. 1 of the
International Sugar Council, adopted on 30 September 1975,
extending the above-mentioned Agreement

Notification received on:

5 April 1976

Finland

(With effect from 5 April 1976.)

Registered ex officio on 5 April 1976.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women.
Opened for signature at New York on 31 March 1953

ACCESSION

Instrument deposited on:

8 April 1976

United States of America

(With effect from 7 July 1976.)

Registered ex officio on 8 April 1976.

No. 6886. Exchange of notes constituting an agreement
between the Government of the United Kingdom of Great
Britain and Northern Ireland and the Government of the
French Republic amending the Protocol concerning the New
Hebrides signed at London on 6 August 1914. London, 17
April 1963

Exchange of letters constituting an agreement supplementary
to the above-mentioned Protocol of 6 August 1914, as
amended, concerning the establishment of a Representative
Assembly for the New Hebrides (with schedule). Paris, 29
August 1975

Came into force on 29 August 1975, the date of the letter
in reply, in accordance with the provisions of the said
letters.

Authentic texts: English and French.
Registered by France on 9 April 1976.

ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROLOGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETARIAT DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

No. 4214. Convention relative à la création d'une
Organisation maritime consultative intergouvernementale.
Faite à Genève le 6 mars 1948

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

1er avril 1976

Gabon

(Avec effet au 1er avril 1976.)

Enregistré d'office le 1er avril 1976.

No. 11861. Accord concernant la Faculté latino-américaine de
sciences sociales (FLACSO). Conclu à Paris le 18 juin 1971

MODIFICATION (Note du Secrétariat)

L'Accord susmentionné a été modifié par l'Assemblée
générale extraordinaire de la FLACSO le 30 avril 1975,
conformément aux dispositions de son article XIII. L'Accord
modifié, qui est entré en vigueur le 30 avril 1975, a été
enregistré par l'UNESCO le 1er avril 1976 (voir partie I,
No 14696).

(1er avril 1976.)

No. 12951. Accord international de 1973 sur le sucre.
Conclu à Genève le 13 octobre 1973

ACCEPTATION DEFINITIVE de la résolution No 1 du Conseil
international du sucre en date du 30 septembre 1975,
prorogeant l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

5 avril 1976

Finlande

(Avec effet au 5 avril 1976.)

Enregistré d'office le 5 avril 1976.

No. 2613. Convention sur les droits politiques de la femme.
Ouverte à la signature le 31 mars 1953

ADHESION

Instrument déposé le :

8 avril 1976

Etats-Unis d'Amérique

(Avec effet au 7 juillet 1976.)

Enregistré d'office le 8 avril 1976.

No. 6886. Echange de notes constituant un accord entre le
Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande
du Nord et le Gouvernement de la République française
portant modification du Protocole relatif aux
Nouvelles-Hébrides signé à Londres le 6 août 1914.
Londres, 17 avril 1963

Echange de lettres constituant un accord additionnel au
Protocole susmentionné du 6 août 1914, tel que modifié,
concernant la création d'une Assemblée représentative aux
Nouvelles-Hébrides (avec annexe). Paris, 29 août 1975

Entré en vigueur le 29 août 1975, date de la lettre de
réponse, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la France le 9 avril 1976.

Exchange of letters constituting an agreement supplementing
the above-mentioned Exchange of letters of 29 August 1975.
London, 14 November 1975

Came into force on 14 November 1975 by the exchange of the
said letters.

Authentic texts: English and French.
Registered by France on 9 April 1976.

No. 14697. Protocol on privileges and immunities of the
European Organization for Astronomical Research in the
Southern Hemisphere. Concluded at Paris on 12 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of France on:
16 September 1975
Netherlands
(With effect from 16 September 1975.)

Certified statement was registered by France on 9 April
1976. (Note: Also see same number in part I.)

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of France on:
1 March 1976
Denmark
(With effect from 1 March 1976.)

Certified statement was registered by France on 9 April
1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 1342. Convention for the Suppression of the Traffic in
Persons and of the Exploitation of the Prostitution of
Others. Opened for signature at Lake Success, New York, on
21 March 1950

ACCESSION

Instrument deposited on:
13 April 1976
Jordan
(With effect from 12 July 1976.)

Registered ex officio on 13 April 1976.

No. 4696. Exchange of notes constituting a provisional
agreement between the Government of Japan and the
Government of the Republic of the Philippines concerning
the simplification of the entry and sojourn procedures.
Manila, 24 July 1958

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Japan registered on 14 April 1976 (under
No. 14703) the Treaty of amity, commerce and navigation
between Japan and the Philippines signed at Tokyo on 9
December 1960.

The said Treaty, which came into force on 27 January 1974,
is accompanied by an exchange of notes, also dated on 9
December 1960, which provides that the above-mentioned
Agreement of 24 July 1958 shall be terminated on the date of
entry into force of the said Treaty of 9 December 1960.

(14 April 1976.)

Exchange de lettres constituant un accord complétant l'échange
de lettres susmentionné du 29 août 1975. Londres, 14
novembre 1975

Entré en vigueur le 14 novembre 1975 par l'échange desdites
lettres.

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par la France le 9 avril 1976.

No 14697. Protocole relatif aux priviléges et immunités de
l'Organisation européenne pour des recherches astronomiques
dans l'hémisphère austral. Conclu à Paris le 12 juillet
1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement français le :
16 septembre 1975
Pays-Bas
(Avec effet au 16 septembre 1975.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le
9 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement français le :
1er mars 1976
Danemark
(Avec effet au 1er mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la France le
9 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 1342. Convention pour la répression de la traite des
êtres humains et de l'exploitation de la prostitution
d'autrui. Ouverte à la signature à Lake Success, New York,
le 21 mars 1950

ADHESION

Instrument déposé le :
13 avril 1976
Jordanie
(Avec effet au 12 juillet 1976.)

Enregistré d'office le 13 avril 1976.

No 4696. Echange de notes constituant un accord provisoire
entre le Gouvernement japonais et le Gouvernement de la
République des Philippines tendant à simplifier les
formalités d'entrée et de séjour. Manille, 24 juillet 1958

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement japonais a enregistré le 14 avril 1976
(sous le No 14703) le Traité d'amitié, de commerce et de
navigation signé à Tokyo le 9 décembre 1960

Ledit Traité, qui est entré en vigueur le 27 janvier 1974,
est accompagné d'un échange de notes, également en date du 9
décembre 1960, qui prévoit que l'Accord susmentionné du 24
juillet 1958 sera abrogé à la date d'entrée en vigueur dudit
Traité du 9 décembre 1960.

(14 avril 1976.)

No. 7408. Agreement establishing the African Development Bank. Done at Khartoum on 4 August 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 April 1976
Sao Tome and Principe
(With effect from 14 April 1976.)

Registered ex officio on 14 April 1976.

No. 7408. Accord portant création de la Banque africaine de développement. Fait à Khartoum le 4 août 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

14 avril 1976
Sao Tomé-et-Principe
(Avec effet au 14 avril 1976.)

Enregistré d'office le 14 avril 1976.

ACCESSION

Instrument deposited on:

15 April 1976
Cape Verde
(With effect from 15 April 1976.)

Registered ex officio on 15 April 1976.

ADHESION

Instrument déposé le :

15 avril 1976
Cap-Vert
(Avec effet au 15 avril 1976.)

Enregistré d'office le 15 avril 1976.

No. 8638. Vienna Convention on Consular Relations. Done at Vienna on 24 April 1963

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 April 1976
Cyprus
(With effect from 14 May 1976.)

Registered ex officio on 14 April 1976.

No. 8638. Convention de Vienne sur les relations consulaires. Faite à Vienne le 24 avril 1963

ADHESION

Instrument déposé le :

14 avril 1976
Chypre
(avec effet au 14 mai 1976.)

Enregistré d'office le 14 avril 1976.

No. 9162. Trade Agreement between the Government of the Socialist Republic of Romania and the Government of the Commonwealth of Australia. Signed at Bucharest on 18 May 1967

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of the Socialist Republic of Romania registered on 14 April 1976 (under No. 14714) the Agreement on trade and industrial and technical co-operation between Romania and Australia signed at Bucharest on 29 May 1975.

The said Agreement, which came into force on 26 June 1975, provides in article XIII for the termination of the above-mentioned Agreement of 18 May 1967.

(14 avril 1976.)

No. 9162. Accord commercial entre le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie et le Gouvernement du Commonwealth d'Australie. Signé à Bucarest le 18 mai 1967

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie a enregistré le 14 avril 1976 (sous le No 14714) l'Accord commercial et de coopération industrielle et technique entre la Roumanie et l'Australie signé à Bucarest le 29 mai 1975.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 26 juin 1975, stipule à l'article XII l'abrogation de l'Accord susmentionné du 18 mai 1967.

(14 avril 1976.)

No. 14709. Convention between Japan and Ireland for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income. Signed at Tokyo on 18 January 1974

Exchange of notes constituting an agreement under article 24(2) (c) of the above-mentioned Convention. Tokyo, 18 January 1974

Came into force on 4 December 1974, simultaneously with the Convention.

Authentic text: English.
Registered by Japan on 14 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14709. Convention entre le Japon et l'Irlande tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Tokyo le 18 janvier 1974

Echange de notes constituant un accord en vertu de l'article 24, paragraphe 2 c), de la Convention susmentionnée. Tokyo, 18 janvier 1974

Entré en vigueur le 4 décembre 1974, en même temps que la Convention.

Texte authentique : anglais.
Enregistré par le Japon le 14 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention

No. 627. Convention (No. 45) concerning the employment of women on underground work in mines of all kinds, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its nineteenth session, Geneva, 21 June 1935, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 March 1976
Nicaragua
(With effect from 1 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

No. 1017. Convention (No. 77) concerning medical examination for fitness for employment in industry of children and young persons. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 March 1976
Nicaragua
(With effect from 1 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

No. 1018. Convention (No. 78) concerning medical examination of children and young persons for fitness for employment in non-industrial occupations. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its twenty-ninth session, Montreal, 9 October 1946

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 March 1976
Nicaragua
(With effect from 1 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

No. 1871. Convention (No. 95) concerning the protection of wages. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-second session, Geneva, 1 July 1949

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 March 1976
Nicaragua
(With effect from 1 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention

No 627. Convention (No 45) concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa dix-neuvième session, Genève, 21 juin 1935, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er mars 1976
Nicaragua
(avec effet au 1er mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No 1017. Convention (No 77) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi dans l'industrie des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er mars 1976
Nicaragua
(avec effet au 1er mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No 1018. Convention (No 78) concernant l'examen médical d'aptitude à l'emploi aux travaux non industriels des enfants et des adolescents. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa vingt-neuvième session, Montréal, 9 octobre 1946

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er mars 1976
Nicaragua
(avec effet au 1er mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No 1871. Convention (No 95) concernant la protection du salaire. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-deuxième session, Genève, 1er juillet 1949

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er mars 1976
Nicaragua
(avec effet au 1er mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No. 2907. Convention (No. 103) concerning maternity protection (Revised 1952). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

10 March 1976
Poland
(With effect from 10 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

15 March 1976
Barbados
(With effect from 15 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

No. 10355. Convention (No. 127) concerning the maximum permissible weight to be carried by one worker. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-first session, Geneva, 28 June 1967

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 March 1976
Nicaragua
(With effect from 1 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

No. 11821. Convention (No. 131) concerning minimum wage fixing, with special reference to developing countries. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fourth session, Geneva, 22 June 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

1 March 1976
Nicaragua
(With effect from 1 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

No. 2907. Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (révisée en 1952). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

10 mars 1976
Pologne
(Avec effet au 10 mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

15 mars 1976
Barbade
(Avec effet au 15 mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No 10355. Convention (No 127) concernant le poids maximum des charges pouvant être transportées par un seul travailleur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante et unième session, Genève, 28 juin 1967

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er mars 1976
Nicaragua
(Avec effet au 1er mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No 11821. Convention (No 131) concernant la fixation des salaires minima, notamment en ce qui concerne les pays en voie de développement. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa cinquante-quatrième session, Genève, 22 juin 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

1er mars 1976
Nicaragua
(Avec effet au 1er mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No. 12320. Convention (No. 134) concerning the prevention of occupational accidents to seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fifty-fifth session, Geneva, 30 October 1970

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

9 March 1976
Norway
(With effect from 9 March 1977.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 15 April 1976.

No. 4789. Agreement concerning the adoption of uniform conditions of approval and reciprocal recognition of approval for motor vehicle equipment and parts. Done at Geneva on 20 March 1958

APPLICATION of Regulations Nos. 14 and 16 annexed to the above-mentioned Agreement

Notification received on:

16 April 1976
Italy
(With effect from 15 June 1976.)

Registered ex officio on 16 April 1976.

ENTRY INTO FORCE of amendments to Regulation No. 14 annexed to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Government of the Netherlands and circulated by the Secretary-General among the Contracting Parties on 28 November 1975. They came into force on 28 April 1976, in accordance with article 12(1) of the Agreement.

Authentic texts of the amendments: English and French.
Registered ex officio on 28 April 1976.

No. 14049. International Convention relating to intervention on the high seas in cases of oil pollution casualties. Concluded at Brussels on 29 November 1969

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

8 April 1976
Mexico
(With effect from 7 July 1976.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 19 April 1976.

No. 14097. International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage. Concluded at Brussels on 29 November 1969

ACCESSION

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

17 March 1976
South Africa
(With effect from 15 June 1976.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 19 April 1976.

No 12320. Convention (No 134) concernant la prévention des accidents du travail des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du travail à sa cinquante-cinquième session, Genève, 30 octobre 1970

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

9 mars 1976
Norvège
(avec effet au 9 mars 1977.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 15 avril 1976.

No 4789. Accord concernant l'adoption de conditions uniformes d'homologation et la reconnaissance réciproque de l'homologation des équipements et pièces de véhicules à moteur. Fait à Genève le 20 mars 1958

APPLICATION des Règlements Nos 14 et 16 annexés à l'Accord susmentionné

Notification reçue le :

16 avril 1976
Italie
(avec effet au 15 juin 1976.)

Enregistré d'office le 16 avril 1976.

ENTREE EN VIGUEUR d'amendements au Règlement No 14 annexé à l'Accord susmentionné

Les amendements avaient été proposés par le Gouvernement néerlandais et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 28 novembre 1975. Ils sont entrés en vigueur le 28 avril 1976, conformément à l'article 12, paragraphe 1, de l'Accord.

Textes authentiques des amendements : anglais et français.
Enregistré d'office le 28 avril 1976.

No 14049. Convention internationale sur l'intervention en haute mer en cas d'accident entraînant ou pouvant entraîner une pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

8 avril 1976
Mexique
(Avec effet au 7 juillet 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 19 avril 1976.

No 14097. Convention internationale sur la responsabilité civile pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures. Conclue à Bruxelles le 29 novembre 1969

ADHESION

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le :

17 mars 1976
Afrique du Sud
(Avec effet au 15 juin 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 19 avril 1976.

No. 8303. Agreement establishing the Asian Development Bank. Done at Manila on 4 December 1965

ADMISSION TO MEMBERSHIP

Following the application made by New Zealand on 8 January 1976 and pursuant to resolution No. 95 adopted by the Board of Governors on 8 April 1976, the Cook Islands became a member of the Bank on 20 April 1976, the date when the conditions set forth in the aforesaid resolution had been fulfilled, in accordance with article 3(3) of the above-mentioned Agreement.

Registered ex officio on 20 April 1976.

No. 9344. Convention between Belgium, Denmark, Finland, France and the Federal Republic of Germany for the International Council for the Exploration of the Sea. Done at Copenhagen on 12 September 1964

Protocol to the above-mentioned Convention. Signed at Copenhagen on 13 August 1970

Came into force on 12 November 1975, the date by which the Governments of all States Parties to the Convention had signed it without reservation as to ratification or approval, or had deposited with the Government of Denmark an instrument of ratification, approval or accession, as indicated below, in accordance with article II (3) :

State	Date of definitive signature (s) or date of deposit of the instrument of ratification, approval (AA) or accession (a)
Belgium	23 January 1973
Canada	13 August 1970 S
Denmark	13 August 1970 S
Finland	13 August 1970 S
France	13 August 1970 S
German Democratic Republic	17 February 1975 a
Germany, Federal Republic of (including Land Berlin)	10 August 1972
Iceland	13 August 1970 S
Ireland	13 August 1970 S
Netherlands	23 June 1971
Norway	13 August 1970 S
Poland	24 June 1971
Portugal	26 January 1972
Spain	12 November 1975
Sweden	13 August 1970 S
Union of Soviet Socialist Republics	13 August 1970 S
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	13 August 1970 S
United States of America	31 October 1974

Authentic texts: English and French.
Registered by Denmark on 20 April 1976.

No. 8940. European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Done at Geneva on 30 September 1957

ENTRY INTO FORCE of amendments to annexes A and B, as amended, of the above-mentioned Agreement

Two sets of amendments respectively proposed by the Government of France and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland were circulated by the Secretary-General on 21 October 1975. They came into force on 21 April 1976, in accordance with article 14 (3) of the Agreement.

Authentic text of the amendments: French.
Registered ex officio on 21 April 1976.

No. 8303. Accord portant création de la Banque asiatique de développement. Fait à Manille le 4 décembre 1965

ADMISSION EN TANT QUE MEMBRE

Par suite de la demande de la Nouvelle-Zélande soumise le 8 janvier 1976 et en application de la résolution No 95 du Conseil des Gouverneurs en date du 8 avril 1976, les îles Cook sont devenues membre de la Banque le 20 avril 1976, date à laquelle les conditions établies par ladite résolution avaient été remplies, conformément à l'article 3, paragraphe 3, de l'Accord susmentionné.

Enregistré d'office le 20 avril 1976.

No. 9344. Convention entre la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France et la République fédérale d'Allemagne du Conseil international pour l'exploration de la mer. Faite à Copenhague le 12 septembre 1964

Protocole à la Convention susmentionnée. Signé à Copenhague le 13 août 1970

Entré en vigueur le 12 novembre 1975, date à laquelle les Gouvernements de tous les Etats Parties à la Convention l'avaient signé sans réserves de ratification ou d'approbation, ou avaient déposé auprès du Gouvernement danois un instrument de ratification, d'approbation ou d'adhésion, comme indiqué ci-après, conformément à l'article II, paragraphe 3 :

Etat	Date de la signature définitive (s) ou date de dépôt de l'instrument de ratification, d'approbation (AA) ou d'adhésion (a)
Allemagne, République fédérale d' (y compris le Land de Berlin)	10 août 1972
Belgique	23 janvier 1973
Canada	13 août 1970 S
Danemark	13 août 1970 S
Espagne	12 novembre 1975
Etats-Unis d'Amérique	31 octobre 1974
Finlande	13 août 1970 S
France	13 août 1970 S
Irlande	13 août 1970 S
Islande	13 août 1970 S
Norvège	13 août 1970 S
Pays-Bas	23 août juin 1971
Pologne	24 juin 1971
Portugal	26 janvier 1972
République démocratique allemande	17 février 1975 a
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	13 août 1970 S
Suède	13 août 1970 S
Union des Républiques socialistes soviétiques	13 août 1970 S

Textes authentiques : anglais et français.
Enregistré par le Danemark le 20 avril 1976.

No. 8940. Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par route (ADR). Fait à Genève le 30 septembre 1957

ENTREE EN VIGEUR d'amendements aux annexes A et B, telles que modifiées, de l'Accord susmentionné

Deux séries d'amendements proposés respectivement par le Gouvernement français et par le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ont été diffusés par le Secrétaire général le 21 octobre 1975. Les amendements en question sont entrés en vigueur le 21 avril 1976, conformément à l'article 14, paragraphe 3, de l'Accord.

Texte authentique des amendements : français.
Enregistré d'office le 21 avril 1976.

No. 9464. International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination. Opened for signature at New York on 7 March 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

21 April 1976

Zaire

(With effect from 21 May 1976.)

Registered ex officio on 21 April 1976.

No. 12505. Agreement on cultural co-operation between the Republic of Austria and the Socialist Republic of Romania. Signed at Vienna on 17 September 1971

Additional Protocol to the above-mentioned Agreement. Signed at Bucharest on 19 January 1974

Came into force on 18 February 1975, the date on which the Parties notified each other in writing that the constitutional requirements necessary under their legislation had been met, in accordance with article 2.

Authentic texts: German and Romanian.

Registered by Austria on 21 April 1976.

No. 9262. International Coffee Agreement, 1968. Open for signature at New York from 18 to 31 March 1968

RATIFICATION of the Protocol of 26 September 1974 for the continuation in force of the above-mentioned Agreement as extended

Instrument deposited on:

22 April 1976

Mexico

(With effect from 22 April 1976.)

Registered ex officio on 22 April 1976.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970.

RATIFICATION

Instrument deposited with the Government of the Netherlands on:

7 April 1976

Finland

(With a reservation and a declaration in respect of article 4(2), and declarations in respect of articles 8, 16, 17 and 23. With effect from 6 June 1976. Signature affixed on 9 March 1976.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 22 April 1976.

No. 3010. International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva on 7 November 1952

ACCESSION

Instrument deposited on:

26 April 1976

Cuba

(With a reservation in respect of article VIII (2). With effect from 26 May 1976.)

Registered ex officio on 26 April 1976.

No. 9464. Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale. Ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

21 avril 1976

Zaïre

(Avec effet au 21 mai 1976.)

Enregistré d'office le 21 avril 1976.

No. 12505. Accord de coopération culturelle entre la République d'Autriche et la République socialiste de Roumanie. Signé à Vienne le 17 septembre 1971

Protocole additionnel à l'Accord susmentionné. Signé à Bucarest le 19 janvier 1974

Entré en vigueur le 18 février 1975, date à laquelle les Parties s'étaient notifiées par écrit que les formalités requises par leur législation avaient été accomplies, conformément à l'article 2.

Textes authentiques : allemand et roumain.

Enregistré par l'Autriche le 21 avril 1976.

No. 9262. Accord international de 1968 sur le café. Ouvert à la signature à New York du 18 au 31 mars 1968

RATIFICATION du Protocole du 26 septembre 1974 pour le maintien en vigueur de l'Accord susmentionné tel que prorogé

Instrument déposé le:

22 avril 1976

Mexique

(Avec effet au 22 avril 1976.)

Enregistré d'office le 22 avril 1976.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement néerlandais le :

7 avril 1976

Finlande

(Avec réserve et déclaration à l'égard de l'article 4, paragraphe 2, et déclarations à l'égard des articles 8, 16, 17 et 23. Avec effet au 6 juin 1976. Signature apposée le 9 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 22 avril 1976.

No. 3010. Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève le 7 novembre 1952

ADHESION

Instrument déposé le :

26 avril 1976

Cuba

(Avec réserve à l'égard de l'article VIII, paragraphe 2. Avec effet au 26 mai 1976.)

Enregistré d'office le 26 avril 1976.

No. 8844. Constitution of the Universal Postal Union.
Signed at Vienna on 10 July 1964

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the above-mentioned
Constitution effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976
Surinam
(With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26
April 1976.

ACCESSION in respect of the Additional Protocol to the
above-mentioned Constitution, done at Tokyo on 14 November 1969

Notification under article 11(5) of the above-mentioned
Constitution effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976
Surinam
(With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26
April 1976.

Second Additional Protocol to the above-mentioned
Constitution. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with its
article IV and with article 30 of the Constitution. At that
date, instruments of ratification had been deposited with the
Government of Switzerland on behalf of the following States
and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of deposit of the instrument of rati- fication</u>	
Belgium	23 October	1975
Canada	8 September	1975
Fiji	14 October	1975
France	30 October	1975
The whole of the territories represented by the French Over- seas Postal and Telecommuni- cation Office	30 October	1975
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	29 December	1975
Iceland	6 October	1975
Japan	1 August	1975
Liechtenstein	20 August	1975
Netherlands	21 November	1975
Netherlands Antilles	21 November	1975
Surinam	21 November	1975
Republic of Korea	23 December	1975
Switzerland	9 September	1975
Tunisia	30 October	1975

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 26 April 1976.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol to
the above-mentioned Constitution, concluded at Lausanne on
5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
30 January 1976
Malaysia
(With effect from 30 January 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26
April 1976.

No 8844. Constitution de l'Union postale universelle.
Signée à Vienne le 10 juillet 1964

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la
Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement
suisse le :

20 avril 1976
Surinam
(Avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
26 avril 1976.

ADHESION à l'égard du Protocole additionnel à la Constitution
susmentionnée, fait à Tokyo le 14 novembre 1969

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la
Constitution susmentionnée effectuée par le Gouvernement
suisse le :

20 avril 1976
Surinam
(Avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
26 avril 1976.

Deuxième Protocole additionnel à la Constitution
susmentionnée. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Mise à exécution le 1er janvier 1976, conformément à son
article IV et à l'article 30 de la Constitution. À cette
date, des instruments de ratification avaient été déposés
après du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires
suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date du dépôt de l'instrument de ratification</u>	
Allemagne, République fédérale d'	29 décembre	1975
(Avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent égale- ment pour Berlin-Ouest.)		
Belgique	23 octobre	1975
Canada	8 septembre	1975
Fidji	14 octobre	1975
France	30 octobre	1975
Ensemble des territoires repré- sentés par l'Office français des postes et des télécommu- nications d'outre-mer		
Islande	30 octobre	1975
Japan	6 octobre	1975
1er août	1975	
Liechtenstein	20 août	1975
Pays-Bas	21 novembre	1975
Antilles néerlandaises	21 novembre	1975
Surinam	21 novembre	1975
République de Corée	23 décembre	1975
Suisse	9 septembre	1975
Tunisie	30 octobre	1975

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la
Constitution susmentionnée, conclu à Lausanne le 5 juillet
1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

30 janvier 1976
Malaisie
(Avec effet au 30 janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le
26 avril 1976.

13790
ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution, concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1976
South Africa
(With effect from 2 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution, concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

12 February 1976
Denmark
(With effect from 12 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution, concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 February 1976
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man. With effect from 23 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution, concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 March 1976
Thailand
(With effect from 5 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution, concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976
Luxembourg
(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

13791
ADHESION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée, conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

2 février 1976
Afrique du Sud
(Avec effet au 2 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée, conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

12 février 1976
Danemark
(Avec effet au 12 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée, conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 février 1976
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des îles Anglo-Normandes et de l'île de Man. Avec effet au 23 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée, conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 mars 1976
Thaïlande
(Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée, conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976
Luxembourg
(Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

RATIFICATION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution, concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Antigua, Dominica, St. Kitts-Nevis-Anguilla, St. Lucia, St. Vincent, Brunei, Belize, Bermuda, British Antarctic Territory, British Indian Ocean Territory, British Virgin Islands, Cayman Islands, Falkland Islands and Dependencies, Gibraltar, Gilbert Islands, Hong Kong, Montserrat, New Hebrides (British-French condominium), Pitcairn Group, St. Helena and Dependencies, Seychelles, Solomon Islands, Southern Rhodesia, Turks and Caicos Islands and Tuvalu. With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

ACCESSION in respect of the Second Additional Protocol to the above-mentioned Constitution, concluded at Lausanne on 5 July 1974

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976

Surinam
(With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

General Regulations of the Universal Postal Union (with final protocol and annex). Concluded at Lausanne on 5 July 1974

Put into effect on 1 January 1976, in accordance with article 128. At that date, definitive signatures had been affixed, and instruments of ratification or approval deposited with the Government of Switzerland on behalf of the following States and territories:

<u>State or territory</u>	<u>Date of definitive signature (s), or of deposit of the instrument of ratification or approval (AA)</u>
Belgium	23 October 1975 AA
Canada	8 September 1975 AA
Denmark	5 July 1975 AA
Fiji	14 October 1975 AA
France	22 October 1975 AA
The whole of the territories represented by the French Overseas Postal and Telecommunication Office	22 October 1975 AA
Germany, Federal Republic of (With a declaration to the effect that the acts of the Universal Postal Union shall also apply to Berlin (West).)	29 December 1975
Iceland	6 October 1975
Japan	1 August 1975 AA
Liechtenstein	20 August 1975
Netherlands	21 November 1975
Netherlands Antilles	21 November 1975
Surinam	21 November 1975
Republic of Korea	23 December 1975
Switzerland	9 September 1975
Tunisia	30 October 1975

Authentic text: French.
Registered by Switzerland on 26 April 1976.

RATIFICATION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée, conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard de : Antigua, Dominique, Saint-Christophe-et-Mièves et Anguilla, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Brunei, Belize, Bermudes, Terre antarctique britannique, Territoire britannique de l'océan Indien, îles Vierges britanniques, îles Caïmanes, îles Falkland et dépendances, Gibraltar, îles Gilbert, Hong-kong, Montserrat, Nouvelles-Hébrides (condominium franco-britannique), Pitcairn, Sainte-Hélène et dépendances, Seychelles, îles Salomon, Rhôdesie du Sud, îles Turques et Caïques et Tuvalu. Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

ADHESION à l'égard du Deuxième Protocole additionnel à la Constitution susmentionnée, conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

20 avril 1976

Surinam
(Avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

Règlement général de l'Union postale universelle (avec protocole final et annexe). Conclu à Lausanne le 5 avril 1974

Mis à exécution le 1er janvier 1976, conformément à l'article 128. À cette date, des signatures définitives avaient été apposées et des instruments de ratification et d'approbation déposés auprès du Gouvernement suisse au nom des Etats et territoires suivants :

<u>Etat ou territoire</u>	<u>Date de la signature définitive (s), ou du dépôt de l'instrument de ratification ou d'approbation (AA)</u>
Allemagne, République fédérale d*	29 décembre 1975
(Avec déclaration aux termes de laquelle les actes de l'Union postale universelle valent également pour Berlin-Ouest.)	
Belgique	23 octobre 1975 AA
Canada	8 septembre 1975 AA
Danemark	5 juillet 1975 AA
Fidji	14 octobre 1975
France	22 octobre 1975 AA
Ensemble des territoires représentés par l'Office français des postes et des télécommunications d'outre-mer	
Islande	22 octobre 1975 AA
Japon	6 octobre 1975
Liechtenstein	1er août 1975 AA
Pays-Bas	20 août 1975
Antilles néerlandaises	21 novembre 1975
Surinam	21 novembre 1975
République de Corée	23 décembre 1975
Suisse	9 septembre 1975
Tunisie	30 octobre 1975

Texte authentique : français.
Enregistré par la Suisse le 26 avril 1976.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

30 January 1976

Malaysia

(With effect from 30 January 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

2 February 1976

South Africa

(With effect from 2 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 February 1976

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

(In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man.)

(With effect from 23 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 March 1976

Thailand

(With effect from 5 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976

Luxembourg

(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

30 janvier 1976

Malaisie

(Avec effet au 30 janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

ADHESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

2 février 1976

Afrique du Sud

(Avec effet au 2 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 février 1976

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

(À l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des îles Anglo-Normandes et de l'île de Man. Avec effet au 23 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 mars 1976

Thaïlande

(Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976

Luxembourg

(Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

073802

APPROVAL in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Lausanne on 5 July 1974

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Antigua, Dominica, St. Kitts-Nevis-Anguilla, St. Lucia, St. Vincent, Brunei, Belize, Bermuda, British Antarctic Territory, British Indian Ocean Territory, British Virgin Islands, Cayman Islands, Falkland Islands and Dependencies, Gibraltar, Gilbert Islands, Hong Kong, Montserrat, New Hebrides (British-French condominium), Pitcairn Group, St. Helena and Dependencies, Seychelles, Solomon Islands, Southern Rhodesia, Turks and Caicos Islands and Tuvalu. With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

ACCESSION in respect of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Lausanne on 5 July 1974

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976

Surinam
(with effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976.

073803

TERMINATION of the General Regulations of the Universal Postal Union done at Tokyo on 14 November 1969 (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Regulations ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the General Regulations of the Universal Postal Union concluded at Lausanne on 5 July 1974 (see above), in accordance with article 31(2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 128 of the said General Regulations of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 11533. Universal Postal Convention. Done at Tokyo on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Convention ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the Universal Postal Convention concluded at Lausanne on 5 July 1974 (see No. 14723, part I), in accordance with article 31(2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 71 of the said Convention of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 11534. Insured Letters and Boxes Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the Insured Letters Agreement concluded at Lausanne on 5 July 1974 (see No. 14724, part I), in accordance with article 31 (2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 18 of the said Agreement of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

APPROBATION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(l'égard de : Antigua, Dominique, Saint-Christophe-et-Niévès et Anguilla, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Brundé, Belize, Bermudes, Terre antarctique britannique, Territoire britannique de l'océan Indien, îles Vierges britanniques, îles Caïmans, îles Falkland et dépendances, Gibraltar, îles Gilbert, Hong-kong, Montserrat, Nouvelles-Hébrides (Condominium franco-britannique), Pitcairn, Sainte-Hélène et dépendances, Seychelles, îles Salomon, Rhodesie du Sud, îles Turques et Caïques et Tuvalu. Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

ADHESION à l'égard du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

20 avril 1976

Surinam
(avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976.

ABROGATION du Règlement général de l'Union postale universelle fait à Tokyo le 14 novembre 1969 (Note du Secrétaire)

Le Règlement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution du Règlement général de l'Union postale universelle conclu à Lausanne le 5 juillet 1974 (voir ci-dessus), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 128 dudit Règlement général du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11533. Convention postale universelle. Faite à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétaire)

La Convention susmentionnée a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de la Convention postale universelle conclue à Lausanne le 5 juillet 1974 (voir No 14723, partie I), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 71 de ladite Convention du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11534. Arrangement concernant les lettres et les boîtes avec valeur déclarée. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétaire)

L'Arrangement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de l'Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée conclu à Lausanne le 5 juillet 1974 (voir No 14724, partie I), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 18 dudit Arrangement du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11535. Postal Parcels Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the Postal Parcels Agreement concluded at Lausanne on 5 July 1974 (see No. 14725, part I) in accordance with article 31 (2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 60 of the said Agreement of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 11536. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement concluded at Lausanne on 5 July 1974 (see No. 14726, part I), in accordance with article 31 (2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 52 of the said Agreement of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 11537. Giro Transfers Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of entry into force of the Giro Agreement concluded at Lausanne on 5 July 1974 (see No. 14727, part I) in accordance with article 31 (2) of the Universal Postal Union and article 35 of the said Agreement of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 11538. Cash-on-Delivery Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the Cash-on-Delivery Agreement concluded at Lausanne on 5 July 1974 (see No. 14728, part I), in accordance with article 31 (2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 20 of the said Agreement of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 11539. Collection of Bills Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the Collection of Bills Agreement concluded at Lausanne on 5 July 1974, (see No. 14729, part I), in accordance with article 31 (2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 25 of the said Agreement of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 11535. Arrangement concernant les colis postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

L'Arrangement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de l'Arrangement concernant les colis postaux conclu à Lausanne le 5 juillet 1974 (voir No 14725, partie I), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 60 dudit Arrangement du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11536. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

L'Arrangement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de l'Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage conclu à Lausanne le 5 juillet 1974 (voir No 14726, partie I), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 52 dudit Arrangement du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11537. Arrangement concernant les virements postaux. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

L'Arrangement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de l'Arrangement concernant le service des chèques postaux conclu à Lausanne le 5 juillet 1974 (voir No 14727, partie I) conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 35 dudit Arrangement du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11538. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

L'Arrangement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de l'Arrangement concernant les envois contre remboursement conclu à Lausanne le 5 juillet 1974 (voir No 14728, partie I), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 20 dudit Arrangement du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11539. Arrangement concernant les recouvrements. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

L'Arrangement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de l'Arrangement concernant les recouvrements conclu à Lausanne le 5 juillet 1974, (voir No 14729, partie I), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 25 dudit Arrangement du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11540. International Savings Agreement. Done at Tokyo
on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the International Savings Agreement concluded at Lausanne on 5 July 1974, (see No. 14730, part I), in accordance with article 31 (2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 24 of the said Agreement of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 11541. Subscriptions to Newspapers and Periodicals
Agreement. Done at Tokyo on 14 November 1969

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 1 January 1976, the effective date of the Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement concluded at Lausanne on 5 July 1974 (see No. 14731, part I), in accordance with article 31(2) of the Constitution of the Universal Postal Union and article 20 of the said Agreement of 14 November 1969.

(26 April 1976.)

No. 14723. Universal Postal Convention. Concluded at
Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
30 January 1976
Malaysia
(With effect from 30 January 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

ACCESSION

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
2 February 1976
South Africa
(With effect from 2 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
23 February 1976
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man.
With effect from 23 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
5 March 1976
Thailand
(With effect from 5 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 11540. Arrangement concernant le service international de l'épargne. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

L'Arrangement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de l'Arrangement concernant le service international de l'épargne conclu à Lausanne le 5 juillet 1974, (voir No 14730, partie I), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 24 dudit Arrangement du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 11541. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Fait à Tokyo le 14 novembre 1969

ABROGATION (Note du Secrétariat)

L'Arrangement susmentionné a cessé d'avoir effet le 1er janvier 1976, date de mise à exécution de l'Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques conclu à Lausanne le 5 juillet 1974 (voir No 14731, partie I), conformément à l'article 31, paragraphe 2, de la Constitution de l'Union postale universelle et à l'article 20 dudit Arrangement du 14 novembre 1969.

(26 avril 1976.)

No. 14723. Convention postale universelle. Conclue à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
30 janvier 1976
Malaisie
(Avec effet au 30 janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ADHESION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
2 février 1976
Afrique du Sud
(Avec effet au 2 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
23 février 1976
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(A l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des îles Anglo-Normandes et de l'île de Man. Avec effet au 23 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
5 mars 1976
Thaïlande
(Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976
Luxembourg
(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Antigua, Dominica, St. Kitts-Nevis-Anguilla, St. Lucia, St. Vincent, Brunei, Belize, Bermuda, British Antarctic Territory, British Indian Ocean Territory, British Virgin Islands, Cayman Islands, Falkland Islands and Dependencies, Gibraltar, Gilbert Islands, Hong Kong, Montserrat, New Hebrides (British-French condominium), Pitcairn Group, St. Helena and Dependencies, Seychelles, Solomon Islands, Southern Rhodesia, Turks and Caicos Islands and Tuvalu. With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976
Surinam
(With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14724. Insured Letters Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

30 January 1976
Malaysia
(With effect from 30 January 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 February 1976
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Island and the Isle of Man. With effect from 23 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976
Luxembourg
(avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(à l'égard de : Antigua, Dominique, Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Brunei, Belize, Bermudes, Terre antarctique britannique, Territoire britannique de l'océan Indien, îles Vierges britanniques, îles Caïques, îles Falkland et dépendances, Gibraltar, îles Gilbert, Hong-kong, Montserrat, Nouvelles-Hébrides (Condominium franco-britannique), Pitcairn, Sainte-Hélène et dépendances, Seychelles, îles Salomon, Rhodésie du Sud, îles Turques et Caïques et Tuvalu. Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

20 avril 1976
Surinam
(avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No 14724. Arrangement concernant les lettres avec valeur déclarée. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

30 janvier 1976
Malaisie
(avec effet au 30 janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 février 1976
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(à l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des îles Anglo-Normandes et de l'île de Man. Avec effet au 23 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
5 March 1976
Thailand
 (With effect from 5 March 1976.)

073815

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
11 March 1976
Luxembourg
 (With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
11 March 1976
 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 (In respect of Antigua, Dominica, St. Kitts-Nevis-Anguilla, St. Lucia, St. Vincent, Brunei, Belize, Bermuda, British Antarctic Territory, Falkland Islands and Dependencies, Gibraltar, Hong Kong, Monserrat, St. Helena and Dependencies and Seychelles. With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:
20 April 1976
Surinam
 (With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14725. Postal Parcels Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
30 January 1976
Malaysia
 (With effect from 30 January 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:
23 February 1976
 United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
 (In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man. With effect from 23 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
5 mars 1976
Thaïlande
 (Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
11 mars 1976
Luxembourg
 (Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
11 mars 1976
 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
 (l'égard de : Antigua, Dominique, Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Brésil, Belize, Bermudes, Terre antarctique britannique, îles Falkland et dépendances, Gibraltar, Hong-kong, Monserrat, Sainte-Hélène et dépendances et Seychelles. Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :
20 avril 1976
Surinam
 (Avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14725. Arrangement concernant les colis postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
30 janvier 1976
Malaisie
 (Avec effet au 30 janvier 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :
23 février 1976
 Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
 (l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des îles Anglo-Normandes et de l'île de Man. Avec effet au 23 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 March 1976
Thailande
(With effect from 5 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

073827

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976
Luxembourg
(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

313823

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of Antigua, Dominica, St. Kitts-Nevis-Anguilla, St. Lucia, St. Vincent, Brunei, Belize, Bermuda, British Antarctic Territory, British Indian Ocean Territory, British Virgin Islands, Cayman Islands, Falkland Islands and Dependencies, Gibraltar, Gilbert Islands, Hong Kong, Montserrat, New Hebrides (British-French condominium), Pitcairn Group, St. Helena and Dependencies, Seychelles, Solomon Islands, Turks and Caicos Islands and Tuvalu. With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

073824

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976
Surinam
(With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

073825

No. 14726. Money Orders and Postal Travellers' Cheques Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 March 1976
Thailande
(With effect from 5 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

073827

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976
Luxembourg
(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

073828

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 mars 1976
Thaïlande
(Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976
Luxembourg
(Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(À l'égard de : Antigua, Dominique, Saint-Christophe-et-Nièves et Anguilla, Sainte-Lucie, Saint-Vincent, Brunei, Belize, Bermudes, Terre antarctique britannique, Territoire britannique de l'océan Indien, îles Vierges britanniques, îles Caïmanes, îles Falkland et dépendances, Gibraltar, îles Gilbert, Hong-kong, Montserrat, Nouvelle-Hébrides (Condominium franco-britannique), Pitcairn, Sainte-Hélène et dépendances, Seychelles, îles Salomon, îles Turques et Caïques et Tuvalu. Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

20 avril 1976
Surinam
(Avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14726. Arrangement concernant les mandats de poste et les bons postaux de voyage. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 mars 1976
Thaïlande
(Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976
Luxembourg
(Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976

Surinam

(With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14727. Giro Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

23 February 1976

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
(In respect of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man.
With effect from 23 February 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976

Luxembourg

(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14728. Cash-on-Delivery Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 March 1976

Thailand

(With effect from 5 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976

Luxembourg

(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976

Surinam

(With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

20 avril 1976

Surinam

(Avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14727. Arrangement concernant le service des chèques postaux. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

23 février 1976

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
(À l'égard du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des îles Anglo-Normandes et de l'île de Man. Avec effet au 23 février 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976

Luxembourg

(Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14728. Arrangement concernant les envois contre remboursement. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 mars 1976

Thaïlande

(Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976

Luxembourg

(Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

20 avril 1976

Surinam

(Avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14729. Collection of Bills Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 March 1976
Thailand
(With effect from 5 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976
Luxembourg
(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

ACCESSION

Notification under article 11(5) of the Constitution of the Universal Postal Union effected by the Government of Switzerland on:

20 April 1976
Surinam
(With effect from 20 April 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14731. Subscriptions to Newspapers and Periodicals Agreement. Concluded at Lausanne on 5 July 1974

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

5 March 1976
Thailand
(With effect from 5 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

APPROVAL

Instrument deposited with the Government of Switzerland on:

11 March 1976
Luxembourg
(With effect from 11 March 1976.)

Certified statement was registered by Switzerland on 26 April 1976. (Note: Also see same number in part I.)

No. 14729. Arrangement concernant les recouvrements. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 mars 1976
Thaïlande
(Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976
Luxembourg
(Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

ADHESION

Notification en vertu de l'article 11, paragraphe 5, de la Constitution de l'Union postale universelle effectuée par le Gouvernement suisse le :

20 avril 1976
Surinam
(Avec effet au 20 avril 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 14731. Arrangement concernant les abonnements aux journaux et écrits périodiques. Conclu à Lausanne le 5 juillet 1974

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

5 mars 1976
Thaïlande
(Avec effet au 5 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

APPROBATION

Instrument déposé auprès du Gouvernement suisse le :

11 mars 1976
Luxembourg
(Avec effet au 11 mars 1976.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Suisse le 26 avril 1976. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 11531. Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the European Space Research Organisation on the establishment and operation of the European Space Technology Centre. Signed at The Hague on 2 February 1967

RECTIFICATION of the Netherlands authentic text of the regulations concerning the interpretation and application of the above-mentioned Agreement annexed to the exchange of letters of 1 July 1967 relating to the above-mentioned Agreement

Effectuated by an agreement in the form of an exchange of letters dated at Paris on 30 March 1976, which came into force on 30 March 1976, by the exchange of the said letters, with retroactive effect from 31 July 1967.

Certified statement was registered by the Netherlands on 28 April 1976.

No. 221. Constitution of the World Health Organization. Signed at New York on 22 July 1946

ACCEPTANCE

Instrument deposited on:

29 April 1976
Papua New Guinea
(With effect from 29 April 1976.)

Registered ex officio on 29 April 1976.

No. 11531. Accord entre le Royaume des Pays-Bas et l'Organisation européenne de recherches spatiales sur la création et le fonctionnement du Centre européen de technologie spatiale. Signé à La Haye le 2 février 1967

RECTIFICATION du texte authentique néerlandais des dispositions concernant l'interprétation et l'application de l'Accord susmentionné annexées à l'échange de lettres du 1er juillet 1967 concernant l'Accord susmentionné

Effectuée par un accord sous forme d'un échange de lettres daté à Paris du 30 mars 1976, lequel est entré en vigueur le 30 mars 1976, par l'échange desdites lettres, avec effet rétroactif au 31 juillet 1967.

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 28 avril 1976.

No. 221. Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Signée à New York le 22 juillet 1946

ACCEPTATION

Instrument déposé le :

29 avril 1976
Papouasie-Nouvelle-Guinée
(Avec effet au 29 avril 1976.)

Enregistré d'office le 29 avril 1976.

ANNEX C

RATIFICATIONS, ACCESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNING
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 678. Protocol on Arbitration Clauses. Signed at
Geneva, September 24, 1923

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

28 April 1976
German Democratic Republic

(28 April 1976.)

No. 2096. Convention on the Execution of Foreign Arbitral
Awards. Signed at Geneva, September 26, 1927

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

28 April 1976
German Democratic Republic

(28 April 1976.)

No. 3301. Convention on the Stamp Laws in connection with
Cheques. Signed at Geneva, March 19, 1931

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

28 April 1976
German Democratic Republic

(28 April 1976.)

No. 3313. Convention providing a Uniform Law for Bills of
Exchange and Promissory Notes. Signed at Geneva, June 7,
1930

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

28 April 1976
German Democratic Republic

(28 April 1976.)

No. 3314. Convention for the Settlement of Certain
Conflicts of Laws in connection with Bills of Exchange and
Promissory Notes. Signed at Geneva, June 7, 1930

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by
the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received on:

28 April 1976
German Democratic Republic

(28 April 1976.)

ANNEXE C

RATIFICATIONS, ADHESIONS, PROROGATIONS, ETC., CONCERNANT
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU
SECRETAIRAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 678. Protocole relatif aux clauses d'arbitrage. Signé à
Genève le 24 septembre 1923

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétaire)

Reçue le .i

28 avril 1976
République démocratique allemande

(28 avril 1976.)

No. 2096. Convention pour l'exécution des sentences
arbitrales étrangères. Signée à Genève, le 26 septembre
1927

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétaire)

Reçue le .i

28 avril 1976
République démocratique allemande

(28 avril 1976.)

No. 3301. Convention relative au droit de timbre en matière
de chèques. Signée à Genève, le 19 mars 1931

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétaire)

Reçue le .i

28 avril 1976
République démocratique allemande

(28 avril 1976.)

No. 3313. Convention portant loi uniforme sur les lettres de
change et billets à ordre. Signée à Genève, le 7 juin 1930

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétaire)

Reçue le .i

28 avril 1976
République démocratique allemande

(28 avril 1976.)

No. 3314. Convention destinée à régler certains conflits de
lois en matière de lettres de change et de billets à ordre.
Signée à Genève, le 7 juin 1930

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la
République démocratique allemande (Note du Secrétaire)

Reçue le .i

28 avril 1976
République démocratique allemande

(28 avril 1976.)

No. 3345. Convention on the Stamp Laws in connection with Bills of Exchange and Promissory Notes. Signed at Geneva, June 7, 1930

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received_GDI

28 April 1976
German Democratic Republic

(28_April_1976a)

No. 3346. Convention providing a Uniform Law for Cheques. Signed at Geneva, March 19, 1931

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received_GDI

28 April 1976
German Democratic Republic
(28_April_1976a)

No. 3347. Convention for the Settlement on Certain Conflicts of Laws in connection with Cheques. Signed at Geneva, March 19, 1931

DECLARATION relating to the declaration of reapplication by the German Democratic Republic (Note by the Secretariat)

Received_GDI

28 April 1976
German Democratic Republic
(28_April_1976a)

No. 3345. Convention relative au droit de timbre en matière de lettres de change et de billets à ordre. Signée à Genève, le 7 juin 1930

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Régu le :

28 avril 1976
République démocratique allemande
(28_avril_1976a)

No. 3346. Convention portant loi uniforme sur les chèques. Signée à Genève, le 19 mars 1931

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Régu le :

28 avril 1976
République démocratique allemande
(28_avril_1976a)

No. 3347. Convention destinée à régler certains conflits de lois en matière de chèques. Signée à Genève, le 19 mars 1931

DECLARATION relative à la déclaration de réapplication de la République démocratique allemande (Note du Secrétariat)

Régu le :

28 avril 1976
République démocratique allemande
(28_avril_1976a)

CORRIGENDA AND ADDENDA TO
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

OCTOBER 1972

(ST/LEG/SER.A/308)

On page 30, before No. 9068, insert the following entry:

"No. 8595. Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Canada concerning the continued use of land adjacent to the leased bases area at Redcliff, Newfoundland. Ottawa, 15 June 1966

ADDITION of annexes to the above-mentioned Agreement

The said annexes, legally describing the land that is the subject of the above-mentioned Agreement, were appended to the latter as provided for by the third paragraph thereof.

090245
Authentic text of the annexes: English
Certified statement was registered by the United States of America on 17 October 1972. 1/

used as reproduction date (M. Renan)
1/ The relevant material, transmitted by the Government of the United States for the purpose of registration, was received by the Secretariat on 18 July 1968. Action thereon had been deferred, however, because of certain technical difficulties in reproduction."

JANUARY 1974

(ST/LEG/SER.A/323)

On page 34, under No. 3511, after the third line, replace the paragraph corresponding to the accession by the German Democratic Republic by the following text:

"RATIFICATION, and ACCESSION (a), in respect of the Convention and related Protocol dated 14 May 1954

Instruments deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

090240
19 September 1961
Norway

(With a reservation in respect of parts I and II of the Protocol. With effect from 19 December 1961.)

068133
16 January 1974 a
German Democratic Republic
(With effect from 16 April 1974.)

OBJECTIONS to the reservation made by Norway, upon ratification, in respect of parts I and II of the Protocol relating to the above-mentioned Convention dated on 14 May 1954

Notifications effected with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

090241
28 December 1961
Madagascar

E/F

090242
31 January 1962
Mexico

E/F

090243
7 March 1962
Union of Soviet Socialist Republics

E/F

090245
17 March 1962
San Marino

E/F

090244
31 March 1962
Byelorussian Soviet Socialist Republic

E/F

RECTIFICATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT
DES RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS
AU REPERTOIRE DU SECRETARIAT

OCTOBRE 1972

(ST/LEG/SER.A/308)

A la page 30, avant le No 9068, insérer l'entrée suivante :

✓ "No 8595. Echange de notes constituant un accord entre les Etats-Unis d'Amérique et le Canada concernant les conditions futures d'utilisation de certains terrains jouxtant la zone des bases cédées à bail à Redcliff (Terre-Neuve). Ottawa, 15 juin 1966

ADDITION d'annexes à l'Accord susmentionné

E/F
Lesdites annexes, qui constituent la description juridique du terrain faisant l'objet de l'Accord susmentionné, ont été ajoutées à ce dernier comme prévu par son troisième paragraphe.

Texte authentique des annexes : anglais
La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 17 octobre 1972 1/.

1/ Les documents pertinents, transmis par le Gouvernement des Etats-Unis aux fins d'enregistrement, sont parvenus au Secrétariat le 18 juillet 1968. Toutefois, le dossier avait été mis en instance à cause de certaines difficultés techniques touchant la reproduction des documents."

JANVIER 1974

(ST/LEG/SER.A/323)

✓ A la page 34, sous le No 3511, après la troisième ligne, remplacer le paragraphe relatif à l'adhésion de la République démocratique allemande par le texte suivant :

"RATIFICATION, et ADHESION (a), à l'égard de la Convention et du Protocole y relatif en date du 14 mai 1954

Instruments déposés auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture les :

E/F
19 septembre 1961
Norvège
(Avec une réserve à l'égard des parties I et II du Protocole. Avec effet au 19 décembre 1961.)

16 janvier 1974 a
République démocratique allemande
(Avec effet au 16 avril 1974.)

OBJECTIONS à la réserve formulée par la Norvège, lors de la ratification, à l'égard des parties I et II du Protocole relatif à la Convention susmentionnée en date du 14 mai 1954

Notifications effectuées auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture les :

28 décembre 1961
Madagascar

31 janvier 1962
Mexique

7 mars 1962
Union des Républiques socialistes soviétiques

17 mars 1962
Saint-Marin

31 mars 1962
République socialiste soviétique de Biélorussie

90246 16 April 1962
 Poland E/F ✓
 90247 25 April 1962
 Bulgaria E/F
 90248 27 April 1962
 Italy E/F
 90249 27 April 1962
 Netherlands E/F
 90250 28 April 1962
 Romania E/F
 90251 29 April 1962
 Egypt E/F
 90252 2 May 1962
 Czechoslovakia E/F
 90253 3 July 1962
 India E/F
 90254 16 January 1974
 German Democratic Republic" E/F

16 avril 1962
 Pologne
 25 avril 1962
 Bulgarie
 27 avril 1962
 Italie
 27 avril 1962
 Pays-Bas
 28 avril 1962
 Roumanie
 29 avril 1962
 Egypte
 2 mai 1962
 Tchécoslovaquie
 3 juillet 1962
 Inde
 16 janvier 1974
 République démocratique allemande"

JANUARY 1975
(ST/LEG/SER.A/335)

On page 16, under No. 614, correct the last line of the entry to read as follows:

"Certified statement registered by the International Labour Organisation on 20 January 1975."

JANVIER 1975
(ST/LEG/SER.A/335)

A la page 16, sous le No 614, corriger la dernière ligne de l'entrée de façon qu'elle se lise comme suit :

"La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 20 janvier 1975."

JULY 1975
(ST/LEG/SER.A/341)

On page 313, under No. 14103, modify the line corresponding to the authentic text to read as follows:

"Authentic texts: English and Spanish."

JUILLET 1975
(ST/LEG/SER.A/341)

A la page 313, sous le No 14103, modifier la ligne correspondant au texte authentique de façon qu'elle se lise comme suit :

"Textes authentiques : anglais et espagnol."

OCTOBER 1975
(ST/LEG/SER.A/344)

On page 510, under No. 14345, correct the line corresponding to the authentic text to read as follows:

"Authentic texts: German and French."

OCTOBRE 1975
(ST/LEG/SER.A/344)

A la page 510, sous le No 14345, corriger la ligne correspondant au texte authentique de façon qu'elle se lise comme suit :

"Textes authentiques : allemand et français."

On page 511, under No. 14351, correct the line corresponding to the authentic text to read as follows:

"Authentic texts: German, Burmese and English."

A la page 511, sous le No 14351, corriger la ligne correspondant au texte authentique de façon qu'elle se lise comme suit :

"Textes authentiques : allemand, birman et anglais."

NOVEMBER 1975

(ST/LEG/SER.A/345)

On page 583, under No. 3225, following the entry-into-force paragraph, add the following:

"Authentic text of the modification: French."

✓ NOVEMBRE 1975

(ST/LEG/SER.A/345)

A la page 583, sous le No 3225, après le paragraphe de l'entrée en vigueur, ajouter ce qui suit :

"Texte authentique de la modification : français."

0733/15

DECEMBER 1975

(ST/LEG/SER.A/346)

On page 627, under No. 14473, correct the date of the exchange of the instruments of ratification to read "27 June 1975" instead of "29 June 1975."

0734/17
E/F

✓ DECEMBER 1975

(ST/LEG/SER.A/346)

A la page 627, sous le No 14473, corriger la date de l'échange des instruments de ratification de façon qu'elle se lise "27 juin 1975" au lieu de "29 juin 1975".

On page 655, under No. 13088, the final line of the first entry should be corrected to read as follows:

"Certified statement was registered by the United States of America on 31 December 1975."

A la page 655, sous le No 13088, la dernière ligne de la première entrée doit être corrigée de façon qu'elle se lise comme suit :

"La déclaration certifiée a été enregistrée par les Etats-Unis d'Amérique le 31 décembre 1975."

0735/96
E/F

JANUARY 1976

(ST/LEG/SER.A/347)

On page 4, under No. 14538, the column heading "Date of receipt of the notification" should be corrected to read "Notification effected on".

0736/04
E/F

✓ JANVIER 1976

(ST/LEG/SER.A/347)

A la page 4, sous le No 14538, l'en-tête de colonne "Date de réception de la notification" doit être modifié de façon qu'il se lise, "Notification effectuée le".



CUMULATIVE INDEX
TO THE
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS
REGISTERED OR FILED AND RECORDED
WITH THE SECRETARIAT

The alphabetical index published at the end of each monthly statement covers, according to subject matter and parties, the treaties and subsequent actions thereto that appear in the statement. Starting with the year 1975, the index will incorporate on an annual basis the references given in the previous statements for the same year. Numerical references are to the pages in the statement concerned.

INDEX CUMULATIF
DES
RELEVES DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX
ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE
AU SECRETARIAT

L'index alphabétique à la fin de chaque relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les traités et faits ultérieurs qui font l'objet du relevé. À compter de l'année 1975, cet index récapitule aussi sur une base annuelle les références données dans les relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références numériques renvoient aux pages du relevé correspondant.

INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS APR:169;
ADMINISTRATION APR:163;
ADVERTISING APR:171;
AFRICA MAR:103-104, 124, 126;
AFRICAN CIVIL AVIATION COMMISSION MAR:104, 125;
AFRICAN DEVELOPMENT BANK FEB:70; APR:166;
AFRICAN TRAINING AND RESEARCH CENTRE IN ADMINISTRATION FOR DEVELOPMENT FEB:68;
AGRICULTURAL COMMODITIES MAR:90, 116-117; APR:164;
AGRICULTURE MAR:95, 103;
AGRONOMY MAR:95;
ALBANIA APR:157;
ALGERIA MAR:104, 124-125;
ANIMAL HEALTH FEB:53;
ANIMALS FEB:53;
ANTIGUA FEB:67; APR:170, 176, 179, 181;
ARAB FUND MAR:105;
ARAB FUND FOR ECONOMIC AND SOCIAL DEVELOPMENT MAR:105;
ARBITRAL AWARDS JAN:6, 25; FEB:68; APR:105;
ARBITRATION JAN:6, 25, 30; FEB:68; MAR:95;
ARBITRATION--COMMERCIAL FEB:68;
ARGENTINA JAN:15; FEB:48;
ASIA FEB:53; APR:170;
ASIAN DEVELOPMENT BANK MAR:117; APR:170;
ASSISTANCE JAN:2, 4, 8-13, 20-21, 29; FEB:50-51, 60-61, 68; MAR:92, 94, 102, 106, 112; APR:153, 185;
ASSISTANCE--FOOD JAN:8-10, 13; FEB:50-51;
ASSISTANCE--MILITARY MAR:92, 94;
ASSISTANCE--OPERATIONAL JAN:24;
ASSISTANCE--TECHNICAL JAN:29; FEB:60, 68; MAR:90, 94, 118;
ASTRONOMY APR:154;
AUSTRALIA JAN:15, 17; FEB:49, 57; MAR:87, 94, 107, 132; APR:156-157, 166;
AUSTRIA JAN:3, 6, 11, 27-28; FEB:47, 59, 64-65; MAR:103, 108, 121; APR:153, 158-159, 171;
AVIATION JAN:8; FEB:54, 68; MAR:104, 112, 115, 125, 130; APR:105;
BANGLADESH JAN:9, 15; FEB:51, 53; MAR:912, 117;
BANKRUPTCY JAN:3;
BARBADOS JAN:1, 15; FEB:59, 62; MAR:89, 97, 121-122; APR:168;
BAY OF BISCAY FEB:51;
BEER JAN:3;
BELGIUM JAN:3, 11, 19, 28; FEB:47, 52-53; MAR:88, 96, 99, 105, 127; APR:159-163, 170, 172, 174;
BELIZE JAN:15; FEB:67; APR:170, 176, 179, 181;
BHUTAN FEB:58; MAR:100, 104, 124-125;
BHUTANESE FEB:63;
BERMUDA FEB:67; APR:170, 176, 179, 181;
BHUTAN JAN:9;
BILLS OF EXCHANGE JAN:30-31; APR:165-166;
BOLIVIA MAR:99;
BOTSWANA FEB:50; MAR:116;
BOXES (POSTAL SERVICE) APR:176;

INDEX (FRANCAIS)

ABONNEMENTS AVR:163, 178;
ACCIDENTS AVR:169;
ACTES INSTRUMENTAIRES JAN:5, 19;
ADMINISTRATION AVR:163;
AFRIQUE MARS:103-104, 124, 126;
AFRIQUE DU SUD JAN:15, 22; FEV:49, 58-59; AVR:169, 173, 175, 178;
AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:21; FEV:47-49, 56, 60, 64-66; MARS:91, 113, 123;
AGRICOLLES--PRODUITS MARS:90, 116-117; AVR:164;
AGRICULTURE MARS:95, 103;
AGRONOMIE MARS:95;
ALBANIE AVR:157;
ALGERIE MARS:104, 124-125;
ALIMENTATION JAN:8-10, 13; FEV:50-51;
ALLEMANGE, REPUBLIQUE FEDERALE D' JAN:1, 3-8, 11, 16-17, 27-28, 30-31; FEV:54, 68-69; MARS:87, 90, 97, 99, 107, 112, 119, 123, 128-129; AVR:153-155, 158-163, 170, 172, 174;
AMERIQUE LATINE JAN:28; MARS:99, 105, 122;
AMITIE AVR:155;
AMITIE-COOPERATION AVR:157;
ANIMAUX FEV:53;
ANIMAUX--SANTE FEV:53;
ANTIGUA FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
ANTILLES NEERLANDAISES AVR:159-162, 172, 174;
APPELATIONS D'ORIGINE FEV:52;
ARABIE SAOUDITE JAN:2; MARS:90;
ARBITRAGE JAN:6, 25, 30; FEV:68; MARS:95;
ARBITRAGE COMMERCIAL FEV:68;
ARBITRALES--SENTENCES JAN:6, 25; FEV:68; AVR:185;
ARGENTINE JAN:15; FEV:48;
ARMES AVR:154;
ASIE FEV:53; AVR:170;
ASSISTANCE JAN:2, 4, 8-13, 20-21, 29; FEV:50-51, 60-61, 68; MARS:92, 94, 102, 106, 112; AVR:153, 185;
ASSISTANCE ALIMENTAIRE JAN:8-10, 13; FEV:50-51;
ASSISTANCE MILITAIRE MARS:92, 94;
ASSISTANCE MUTUELLE JAN:7; FEV:51;
ASSISTANCE OPERATIONNELLE JAN:21;
ASSISTANCE TECHNIQUE JAN:29; FEV:60, 68; MARS:90, 94, 118;
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:70;
ASSURANCE-INVALIDITE FEV:63;
ASSURANCE-VIEILLESSE FEV:63;
ASSURANCES SOCIALES FEV:64;
ASTRONOMIE AVR:154;
ATLANTIQUE SUD-EST JAN:25;
AUSTRALIE JAN:15, 17; FEV:49, 57; MARS:87, 94, 107, 132; AVR:156-157, 166;
AUTRICHE JAN:3, 6, 11, 27-28; FEV:47, 59, 64-65; MARS:103, 108, 121; AVR:153, 158-159, 171;
AVIATION JAN:8; FEV:54, 68; MARS:104, 112, 115, 125, 130; AVR:185;
BANGLADESH JAN:9, 15; FEV:51, 53; MARS:112, 117;
BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT FEV:70; AVR:166;

INDEX (ENGLISH)

BRAZIL JAN:15, 22, 24; FEB:54-55, 68; MAR:88-89, 99, 112; APR:155;
BRITISH ANTARCTIC TERRITORY APR:174, 176, 179, 181;
BRITISH INDIAN OCEAN TERRITORY APR:174, 176, 179, 181;
BRITISH VIRGIN ISLANDS APR:174, 176, 179, 181;
BRUNEI FEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
BULGARIA JAN:1; FEB:67; MAR:89, 97; APR:187;
BURUNDI MAR:124-125;
BYELORUSSIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1; MAR:97; APR:187;

CANADA JAN:15, 21; FEB:57; APR:159, 170, 172, 174, 187;
CAPE VERDE JAN:12, 18; MAR:106; APR:166;
CARGO HANDLING (PORTS) FEB:64;
CARIBBEAN JAN:28;
CARTOGRAPHY MAR:87;
CASH-ON-DELIVERY APR:162, 177, 182;
CAYMAN ISLANDS FEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC MAR:104, 124;
CHAD FEB:68; MAR:125;
CHANNEL ISLANDS APR:179, 182;
CHARTER FLIGHTS MAR:115;
CHEQUE ACCOUNTS (POSTAL) APR:161;
CHEQUES JAN:30-31; APR:185-186;
CHILDREN-MINORS MAR:102, 128; APR:167;
CHILE JAN:1, 4, 9, 15, 28; FEB:55; MAR:97, 99, 102, 117; APR:154;
CHINA APR:156;
CIVIL MATTERS FEB:51-52, 67; APR:171;
CIVIL PROCEDURE APR:171;
CIVIL RIGHTS MAR:97-98, 121;
COCOA MAR:106;
COFFEE JAN:19; FEB:57; MAR:123; APR:171;
COLLECTION (OF BILLS) APR:162, 183;
COLLECTIVE BARGAINING FEB:63;
COLOMBIA JAN:1, 15; FEB:49, 54; MAR:93, 97, 121-122;
COMMERCIAL MATTERS JAN:3; FEB:51-52, 67; APR:158, 171;
COMMODITIES JAN:15, 19; FEB:57, 59; MAR:90-94, 106, 114-117, 123; APR:164, 171;
COMOROS JAN:10-11;
COMPENSATION FEB:52;
CONFFERENCES-MEETINGS FEB:53-54; MAR:87, 103; APR:155, 159, 163;
CONGO MAR:104, 124-125;
CONSTITUTIVE INSTRUMENTS (ORGANIZATIONS) JAN:18; MAR:104, 119-120, 125; APR:164, 184;
CONSTRUCTION MAR:87, 111;
CONSULAR MATTERS FEB:61; MAR:89, 95, 122; APR:166;
CONTINENTAL SHELF FEB:51; MAR:106;
CONTRACTING PARTIES TO THE GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE MAR:108;
CONTRIBUTIONS MAR:117;
COOK ISLANDS JAN:20; APR:170;
CO-OPERATION FEB:47, 49-50, 54, 68; MAR:88, 90, 95-96, 99-100, 122-123; APR:154-156, 171;
CO-OPERATION--CULTURAL APR:158, 171;
CO-OPERATION--ECONOMIC FEB:47, 50;

INDEX (FRANCAIS)

BANQUE ASIATIQUE DE DEVELOPPEMENT MARS:117; AVR:170;
BANQUE INTERAMERICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:105;
BARBADE JAN:1, 15; FEV:59, 62; MARS:89, 97, 121-122; AVR:168;
BELGIQUE JAN:3, 11, 19, 28; FEV:47, 52-53; MARS:88, 96, 99, 105, 127; AVR:159-163, 170, 172, 174;
BELIZE JAN:15; FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
BENIN FEV:58; MARS:100, 104, 124-125;
BENZENE FEV:63;
BERMUDES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
BHOUTAN JAN:9;
BILLETS A ORDRE JAN:30-31; AVR:185-186;
BORUP JAN:3;
BOITES (POSTES) AVR:176;
BOLIVIE MARS:99;
BOTSWANA FEV:50; MARS:118;
BRESIL JAN:15, 22, 24; FEV:54-55, 68; MARS:88-89, 99, 112; AVR:155;
BREVETS JAN:5;
BRUNEI FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
BULGARIE JAN:1; FEV:67; MARS:89, 97; AVR:187;
BURUNDI MARS:124-125;

CACAO MARS:106;
CAPE JAN:19; FEV:57; MARS:123; AVR:171;
CANADA JAN:15, 21; FEV:57; AVR:159, 170, 172, 174, 187;
CAP-VERT JAN:12, 18; MARS:106; AVR:166;
CARAIBES JAN:28;
CARTOGRAPHIE MARS:87;
CENTRE DE FORMATION ET DE RECHERCHE ADMINISTRATIVES POUR LE DEVELOPPEMENT FEV:68;
CENTRE EUROPEEN POUR LES PREVISIONS METEOROLOGIQUES A MOYEN TERME MARS:99, 121-122;
CHANTIERS NAVALS AVR:154;
CHASSE A LA BALEINE MARS:88, 91;
CHEMINS DE FER FEV:59, 69; MARS:112, 119; AVR:153;
CHEQUES JAN:30-31; AVR:185-186;
CHEQUES DE VOYAGE AVR:161, 177, 181-182;
CHILI JAN:1, 4, 9, 15, 28; FEV:55; MARS:97, 99, 102, 117; AVR:154;
CHINE AVR:156;
CHYPRE JAN:1, 4; MARS:97; AVR:166;
CINEMATOGRAPHIE FEV:54; MARS:87;
CIRCULATION ROUTIERE FEV:66;
CIVILES--QUESTIONS FEV:51-52, 67; AVR:171;
COLIS POSTAUX AVR:160, 177, 180-181;
COLOMBIE JAN:1, 15; FEV:49, 54; MARS:93, 97, 121-122;
COMMERCE JAN:4, 15, 19, 21-23; FEV:57, 59; MARS:90-94, 100, 106-111, 113-117, 123, 130; AVR:155-157, 164, 166, 171;
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:3; FEV:51-52, 67; AVR:158, 171;
COMMISSION AFRICAINE DE L'AVIATION CIVILE MARS:104, 125;
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:13; AVR:157;
COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE AVR:157;
COMMUNAUTE EUROPEENNE DU CHARBON ET DE L'ACIER AVR:157;
COMMUNAUTES EUROPEENNES MARS:99, 121-122;

INDEX (ENGLISH)

CO-OPERATION--INDUSTRIAL FEB:50; APR:157;
CO-OPERATION--LEGAL MAR:95;
CO-OPERATION--MILITARY MAR:95;
CO-OPERATION--SCIENTIFIC FEB:47, 50, 54; MAR:88, 100, 123;
CO-OPERATION--SOCIAL FEB:68;
CO-OPERATION--TECHNICAL FEB:47, 50, 54; MAR:88, 90, 95, 100, 123; APR:157;
COSTA RICA JAN:1, 15, 22; FEB:55, 57, 60-61; MAR:97, 121-122; APR:154;
COTTON MAR:90, 92-93, 113-115;
COUNTERFEITING MAR:129;
CREDITS MAR:100-102;
CRIMINAL MATTERS JAN:7; FEB:51; MAR:88, 105, 127;
CUBA JAN:15, 24; FEB:47; MAR:99; APR:154, 171;
CULTURAL MATTERS JAN:11; MAR:112;
CULTURAL RIGHTS JAN:1, 16-17;
CUSTOMS JAN:7, 23; FEB:58-59; MAR:120; APR:171;
CYPRUS JAN:1, 4; MAR:97; APR:166;
CZECHOSLOVAKIA JAN:15, 17-18; FEB:47; MAR:97; APR:187;

DANGEROUS GOODS FEB:60; APR:170;
DEBTS MAR:92, 101, 122;
DEFENCE JAN:5;
DEGREES-DIPLOMAS JAN:28;
DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA APR:157;
DEMOCRATIC REPUBLIC OF VIET-NAM FEB:50; MAR:118;
DENMARK JAN:1, 14, 17; FEB:50-51, 66; MAR:89, 97, 99, 112, 121; APR:158-163, 165, 170, 173-174;
DESIGNATIONS OF ORIGIN FEB:52;
DEVELOPING COUNTRIES APR:163, 168;
DEVELOPMENT FEB:68; MAR:105; APR:166;
DIPLOMATIC RELATIONS MAR:122;
DISCRIMINATION JAN:18; APR:171;
DISCRIMINATION--RACIAL JAN:18; APR:171;
DISPUTES--SETTLEMENT MAR:122; APR:185-186;
DOCUMENTS--OFFICIAL JAN:5, 19;
DOMINICA APR:174, 176, 179, 181;
DOMINICAN REPUBLIC JAN:15; FEB:59, 68; MAR:99;

ECONOMIC MATTERS MAR:100;
ECONOMIC RELATIONS MAR:100;
ECONOMIC RIGHTS JAN:1, 16-17;
ECUADOR JAN:1, 4, 15, 23; FEB:49; MAR:97, 99, 121; APR:154;
EDUCATION JAN:28; FEB:59; MAR:102, 112; APR:164;
EGYPT FEB:51, 65; MAR:104, 111, 116-117, 124-125; APR:187;
EL SALVADOR JAN:15; MAR:91, 123;
EMPLOYMENT FEB:62-64; APR:167-168;
EMPLOYMENT CONTRACTS JAN:24;
EMPLOYMENT POLICIES APR:168;
ENERGY MAR:99, 122;
ENERGY--ATOMIC MAR:91, 113; APR:156;
ENGLISH CHANNEL MAR:95;
ENVIRONMENT JAN:4, 20-23, 25; FEB:49, 66-67; MAR:90, 103, 123-124;

INDEX (FRANCAIS)

COMORES JAN:10-11;
COMPTES CHEQUES POSTAUX AVR:161;
CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR LE COMMERCE ET LE DEVELOPPEMENT AVR:159;
CONFERENCES-REUNIONS FEV:53-54; MARS:87, 103; AVR:155, 159, 163;
CONGO MARS:104, 124-125;
CONSEIL INTERNATIONAL DU BLE MARS:88;
CONSEIL INTERNATIONAL POUR L'EXPLORATION DE LA MER AVR:170;
CONSTITUTIONS (D'ORGANISATIONS) JAN:18; MARS:104, 119-120, 125; AVR:164, 164;
CONSTRUCTION MARS:87, 111;
CONSULAIRES--QUESTIONS FEV:61; MARS:89, 95, 122; AVR:166;
CONTRATS DE TRAVAIL JAN:24;
CONTRIBUTIONS MARS:117;
COOPERATION FEV:47, 49-50, 54, 68; MARS:88, 90, 95-96, 99-100, 122-123; AVR:154-156, 171;
COOPERATION CULTURELLE AVR:158, 171;
COOPERATION ECONOMIQUE FEV:47, 50;
COOPERATION INDUSTRIELLE FEV:50; AVR:157;
COOPERATION JURIDIQUE MARS:95;
COOPERATION MILITAIRE MARS:95;
COOPERATION SCIENTIFIQUE FEV:47, 50, 54; MARS:88, 100, 123;
COOPERATION SOCIALE FEV:68;
COOPERATION TECHNIQUE FEV:47, 50, 54; MARS:88, 90, 95, 100, 123; AVR:157;
COSTA RICA JAN:1, 15, 22; FEV:55, 57, 60-61; MARS:97, 121-122; AVR:154;
COTE D'IVOIRE MARS:103-104, 124-125;
COTON MARS:90, 92-93, 113-115;
CREDITS MARS:100-102;
CREVETTE MARS:88-89;
CUBA JAN:15, 24; FEV:47; MARS:99; AVR:154, 171;
CULTURELLES—QUESTIONS JAN:11; MARS:112;
DANEMARK JAN:1, 14, 17; FEV:50-51, 66; MARS:89, 97, 99, 112, 121; AVR:158-163, 165, 170, 173-174;
DEFENSE JAN:5;
DETTES MARS:92, 101, 122;
DEVELOPPEMENT FEV:68; MARS:105; AVR:166;
DIFFERENDS—REGLEMENT MARS:122; AVR:185-186;
DIPLOMATIQUES—RELATIONS MARS:122;
DIPLOMES JAN:28;
DISCRIMINATION JAN:18; AVR:171;
DISCRIMINATION RACIALE JAN:18; AVR:171;
DOMANIALES—QUESTIONS FEV:47;
DOMINIQUE AVR:174, 176, 179, 181;
DONS JAN:3; FEV:51; MARS:89, 103;
DOUANES JAN:7, 23; FEV:58-59; MARS:120; AVR:171;
DROIT DE TIMBRE AVR:185-186;
DROITS CIVILS MARS:97-98, 121;
DROITS CULTURELS JAN:1, 16-17;
DROITS DE L'HOMME JAN:1-2, 16-18; MARS:97-98, 121; AVR:164, 171;
DROITS ECONOMIQUES JAN:1, 16-17;
DROITS POLITIQUES MARS:97-98, 121; AVR:164;
DROITS SOCIAUX JAN:1-2, 16-17;

INDEX (ENGLISH)

EQUATORIAL GUINEA APR:153;
ETHIOPIA MAR:104, 124-125;
EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY APR:157;
EUROPEAN CENTRE FOR MEDIUM-RANGE WEATHER FORECASTS MAR:99, 121-122;
EUROPEAN COAL AND STEEL COMMUNITY APR:157;
EUROPEAN COMMUNITIES MAR:99, 121-122;
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:13; APR:157;
EUROPEAN MOLECULAR BIOLOGY LABORATORY JAN:8;
EUROPEAN ORGANIZATION FOR ASTRONOMICAL RESEARCH IN THE SOUTHERN HEMISPHERE APR:165;
EUROPEAN SPACE RESEARCH ORGANISATION APR:164;
EXPORTS MAR:114;
EXTRADITION JAN:5; FEB:51; MAR:68, 105, 127;

FALKLAND ISLANDS AND DEPENDENCIES FEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
FIJI JAN:15; FEB:52; APR:159-160, 172, 174;
FILM PRODUCTION FEB:54; MAR:87;
FINANCE COMPANIES APR:170;
FINANCIAL MATTERS JAN:3; FEB:47, 52, 70; MAR:100-102, 122;
FINLAND JAN:1, 15; FEB:47, 49, 57, 63-64; MAR:96-97, 99, 121; APR:156, 164, 170-171;
FISH CULTURE MAR:93;
FISHERMEN MAR:96;
FISHING JAN:6, 25; MAR:88-89, 93, 96;
FLAG--EIGHT OF FEB:69;
FOOD JAN:8-10, 13; FEB:50-51;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS JAN:10, 21, 29; FEB:60;
FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) JAN:8-10, 13;
FRANCE JAN:4, 11, 14, 16-17, 25; FEB:49, 51-52, 62; MAR:94-96, 99, 106, 119; APR:154-156, 159-165, 170, 172, 174;
FRANCISTOWN-NATA ROAD PROJECT FEB:50;
FRENCH WHOLE TERRITORY APR:159-162, 172, 174;
FRIENDSHIP APR:155;
FRIENDSHIP--CO-OPERATION APR:157;
FRONTIER TRAFFIC FEB:62; MAR:119; APR:153;
FRONTIERS JAN:6; FEB:49, 51, 59, 62; MAR:87, 107, 112, 119;

GABON MAR:103, 125; APR:164;
GATT MAR:107-111, 130;
GENEVA CONVENTIONS JAN:25-27;
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC JAN:1, 15-16, 22; FEB:47, 65; MAR:97; APR:170, 185-187;
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF JAN:1, 3-8, 11, 16-17, 27-28, 30-31; FEB:54, 68-69; MAR:87, 90, 97, 99, 107, 112, 119, 123, 128-129;
APR:153-155, 158-163, 170, 172, 174;
GHANA JAN:23; FEB:48, 66; MAR:88, 103-104, 124-125;
GIBRALTAR FEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
GILBERT ISLANDS APR:174, 176, 179, 181;
GIRO TRANSPIRS APR:177, 182;
GRANTS JAN:3; FEB:51; MAR:89, 103;
GREECE JAN:3, 5-6; FEB:49;
GRENADE MAR:118;
GUATEMALA JAN:8, 15; MAR:91;
GUINEA MAR:103-104;
GUINEA-BISSAU FEB:61; MAR:102;

INDEX (FRANCAIS)

EAUX TERRITORIALES MARS:95-96;
ECOLES JAN:28; MARS:112;
ECOLES EUROPEENNES JAN:28;
ECONOMIQUES--QUESTIONS MARS:100;
ECONOMIQUES--RELATIONS MARS:100;
EGYPTE FEV:51, 65; MARS:104, 111, 116-117, 124-125; AVR:187;
EL SALVADOR JAN:15; MARS:91, 123;
ELVEGAGE JAN:3;
EMIRATS ARABES UNIS JAN:4;
EMPLOI FEV:62-64; AVR:167-168;
EMPLOI--POLITIQUE AVR:168;
EMPREUNTS FEV:50; MARS:87, 89, 92, 100-102, 111, 122;
EMPRUNTS--DEVELOPPEMENT MARS:87, 101, 111;
ENERGIE MARS:99, 122;
ENERGIE ATOMIQUE MARS:91, 113; AVR:156;
ENFANCE-MINEURS MARS:102, 128; AVR:167;
ENSEIGNANTS MARS:102;
ENSEIGNEMENT JAN:28; FEV:59; MARS:102, 112; AVR:164;
ENSEMBLE DU TERRITOIRE FRANCAIS AVR:159-162, 172, 174;
ENTRAIDE JUDICIAIRE JAN:7;
ENVIRONNEMENT JAN:4, 20-23, 25; FEV:49, 66-67; MARS:90, 103, 123-124;
ENVOIS CONTRE REMBOURSEMENT AVR:162, 177, 182;
EPARGNE AVR:163, 177;
EQUATEUR JAN:1, 4, 15, 23; FEV:49; MARS:97, 99, 121; AVR:154;
ESCLAVAGE MARS:128; AVR:165;
ESPACE FEV:57-58; MARS:92; AVR:184;
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE FEV:57-58;
ESPAGNE JAN:3, 8; FEV:48, 50-51, 68; MARS:99, 111, 120; AVR:157, 170;
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:4, 7, 16-17, 19, 25, 38; MARS:89-94, 107, 109, 112-118; AVR:164, 170, 187;
ETHIOPIE MARS:104, 124-125;
EXPORTATION MARS:114;
EXTRADITION JAN:5; FEV:51; MARS:86, 105, 127;

FACULTE LATINE-AMERICAINE DE SCIENCES SOCIALES AVR:164;
FAILLITE JAN:3;
FAUX BONNAGE MARS:129;
FEMMES MARS:128; AVR:164, 167;
FIDJI JAN:15; FEV:52; AVR:159-160, 172, 174;
FILMS (CINEMATOGRAPHIQUES) FEV:54; MARS:87;
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:3; FEV:47, 52, 70; MARS:100-102, 122;
FINLANDE JAN:1, 15; FEV:47, 49, 57, 63-64; MARS:96-97, 99, 121; AVR:156, 164, 170-171;
FONDS ARAB POUR LE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE ET SOCIAL MARS:105;
FONDS ARABE MARS:105;
FONDS MARINS JAN:34;
FONDS SPECIAL JAN:20; FEV:60;
FONDS SPECIAL A BUTS MULTIPLES (BAD) MARS:117;
FONDS SPECIAL DES NATIONS UNIES JAN:20; FEV:60;
FONDS SUISSE DE DEVELOPPEMENT POUR L'AMERIQUE LATINE MARS:105;
FRANCE JAN:4, 11, 14, 16-17, 25; FEV:49, 51-52, 62; MARS:94-96, 99, 106, 119; AVR:154-156, 159-165, 170, 172, 174;

INDEX (ENGLISH)

GUYANA JAN:15; FEB:54; MAR:99;

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) JAN:8; MAR:88;

HEALTH JAN:18; FEB:47, 53; MAR:118; APR:157-158, 167, 184;

HIGH SEAS JAN:23; FEB:66; APR:169;

HIGHWAYS JAN:7; FEB:70;

HOLY SEE JAN:20;

HONDURAS MAR:92, 99, 117;

HONG KONG FEB:51, 62; APR:174, 176, 179, 181;

HUMAN RIGHTS JAN:1-2, 16-18; MAR:97-98, 121; APR:164, 171;

HUNGARY JAN:1, 15; MAR:97, 115;

ICELAND JAN:5; APR:159-162, 170, 172, 174;

IMPORTS-EXPORTS FEB:59; MAR:91-92, 94; APR:171;

INDIA JAN:15; FEB:50, 53; MAR:92, 101; APR:155, 187;

INDONESIA JAN:15; FEB:52; MAR:87, 101, 107;

INDUSTRIAL RELATIONS FEB:63;

INDUSTRY APR:154;

INSURANCE--INVALIDITY FEB:63;

INSURANCE--OLD AGE FEB:63;

INTER-AMERICAN DEVELOPMENT BANK MAR:105;

INTER-GOVERNMENTAL MARITIME CONSULTATIVE ORGANIZATION JAN:21, 24; FEB:65; MAR:119, 123; APR:164;

INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY JAN:21; FEB:47-49, 56, 60, 64-66; MAR:91, 113, 123;

INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:60;

INTERNATIONAL COUNCIL FOR EXPLORATION OF THE SEA APR:170;

INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FEB:70;

INTERNATIONAL INSTITUTE FOR THE MANAGEMENT OF TECHNOLOGY JAN:11, 27-28;

INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION JAN:21, 24, 29; FEB:60; MAR:93;

INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION JAN:21, 29; FEB:60; MAR:91;

INTERNATIONAL WORK COUNCIL MAR:88;

INVESTMENTS FEB:51; MAR:100, 102, 105;

IRAN JAN:1; FEB:49-50; MAR:97;

IRAQ JAN:1; MAR:97, 115; APR:158;

IRELAND MAR:99, 130; APR:156, 166, 170;

ISLE OF MAN APR:179, 182;

ISRAEL JAN:7, 25; MAR:91, 113;

ITALY JAN:5, 11, 18-19, 25, 27; MAR:102, 113; APR:155, 169, 187;

IVORY COAST MAR:103-104, 124-125;

JAMAICA JAN:1, 8, 15; FEB:61; MAR:97, 99, 110, 121;

JAPAN JAN:15; MAR:91-92, 107, 109, 119; APR:155-157, 159-161, 165-166, 172, 174;

JORDAN JAN:1, 4, 20-21, 29; FEB:50; MAR:97; APR:165;

JUDGEMENTS FEB:51, 67; APR:158;

JUDICIAL ASSISTANCE JAN:7;

JUDICIAL MATTERS FEB:51, 67; MAR:95; APR:158;

KENYA JAN:1; FEB:58, 61; MAR:97, 101, 103, 124-125; APR:159;

LABOUR JAN:3, 24; FEB:62-64; MAR:119; APR:167-169;

LAND-LOCKED COUNTRIES FEB:69;

LATIN AMERICA JAN:28; MAR:99, 105, 122;

INDEX (FRANCAIS)

FRONTIERES JAN:6; FEV:49, 51, 59, 62; MARS:87, 107, 112, 119;
GABON MARS:103, 125; AVR:164;
GARANTIES--NUCLEAIRES FEV:47-49, 65-66; MARS:91, 113;
GATT MARS:107-111, 130;
GENEVE--CONVENTIONS JAN:25-27;
GHANA JAN:23; FEV:48, 66; MARS:88, 103-104, 124-125;
GIBRALTAR FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
GOLFE DE GASCOGNE FEV:51;
GRECE JAN:3, 5-6; FEV:49;
GRENADE MARS:118;
GUATEMALA JAN:8, 15; MARS:91;
GUERRE--VICTIMES JAN:25-27;
GUINEE MARS:103-104;
GUINEE EQUATORIALE AVR:153;
GUINEE-BISSAU FEV:61; MARS:102;
GUYANE JAN:15; FEV:54; MARS:99;
HAUTE MER JAN:23; FEV:66; AVR:169;
HAUTE-VOLTA MARS:104, 124-125;
HONDURAS MARS:92, 99, 117;
HONG-KONG FEV:51, 62; AVR:174, 176, 179, 181;
HONGRIE JAN:1, 15; MARS:97, 115;
HUILE JAN:23-24; FEV:66; MARS:123; AVR:169;
HUILE DE SOYA FEV:51;
ILE DE MAN AVR:179, 182;
ILE DE PITCAIRN FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
ILE NIOUË JAN:20;
ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE AVR:179, 182;
ILES CAIRNES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
ILES COOK JAN:20; AVR:170;
ILES FALKLAND ET DEPENDANCES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
ILES GILBERT AVR:174, 176, 179, 181;
ILES SALOMON FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
ILES TOKELAOU JAN:20;
ILES TURQUES ET CAIQUES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
ILES VIERGES BRITANNIQUES AVR:174, 176, 179, 181;
IMPORT-EXPORT FEV:59; MARS:91-92, 94; AVR:171;
IMPOSITION JAN:5-7; FEV:52-53, 64-65; MARS:87, 89, 91, 93-94, 101-102, 103;
IMPOSITION--CHIFFRE D'AFFAIRES AVR:153;
IMPOSITION--FORTUNE JAN:5-6; FEV:52;
IMPOSITION--REVENU JAN:5-6; FEV:52-53; MARS:87, 89, 91, 93, 103; AVR:155-157, 166;
IMPOSITION--SOCIETES AVR:158;
INDE JAN:15; FEV:50, 53; MARS:92, 101; AVR:155, 187;
INDEMNISATION FEV:52;
INDONESIE JAN:15; FEV:52; MARS:87, 101, 107;
INDUSTRIE AVR:154;
INSTITUT INTERNATIONAL DE GESTION DE LA TECHNOLOGIE JAN:11, 27-28;
INSTITUT OCEANOGRAPHIQUE FEV:56;

INDEX (ENGLISH)

LATIN AMERICAN ENERGY ORGANIZATION BAR:99, 122;
LATIN AMERICAN FACULTY OF SOCIAL SCIENCES APR:164;
LEBANON JAB:1; BAR:97;
LEGAL MATTERS JAB:5-6, 19, 39; FEB:52, 57-58, 68; BAR:123; APR:164, 171;
LEGALISATION (DOCUMENTS) JAB:5, 19;
LESOTHO BAR:124-125;
LETTERS APR:160, 176, 179-180;
LIABILITY--CIVIL JAB:20; BAR:923; APR:169;
LIABILITY--INTERNATIONAL JAB:20; FEB:57-58;
LIBERIA JAB:5; BAR:104, 125;
LIBYAN ARAB REPUBLIC JAB:1; BAR:97, 124-125;
LIECHTENSTEIN APR:159-160, 172, 174;
LIVESTOCK JAB:13;
LOGUS FEB:50; BAR:87, 89, 92, 100-102, 111, 122;
LOGUS--DEVELOPMENT BAR:87, 101, 111;
LUXEMBOURG JAB:4; FEB:52; APR:158, 173, 175, 179-183;
MADAGASCAR JAB:1, 22; BAR:97, 121, 124; APR:154, 187;
MAIZE BAR:903;
MALAWI JAB:15; BAR:93, 124-125;
MALAYSIA JAB:19; BAR:87, 92, 114; APR:172, 175, 178-180;
MALDIVES JAB:9;
MALI JAB:1; BAR:97, 103-104, 124-125;
MALTA FEB:53; BAR:108-109, 130;
MARITIME MATTERS FEB:49, 50, 69; BAR:119; APR:164;
MATERIALS--EDUCATIONAL FEB:59;
MATERNITY APR:168;
MAURITANIA BAR:95, 124;
MATERIALS JAB:1, 15, 29; FEB:70; BAR:97, 104, 121;
MEAT BAR:91-92, 94;
MEDICAL CARE APR:167;
MEDITERRANEAN SEA JAB:20;
METHODOLOGY BAR:199, 129-122;
MICRO JAB:15; FEB:54; BAR:88, 90, 110, 115, 116, 122; APR:154, 169, 171, 187;
MILITARY MATTERS JAB:10; BAR:92, 94-95; APR:167;
MINERAL RESOURCES FEB:54;
MIGRS APR:167;
MILANO FEB:56, 69;
MILITARY ORDERS APR:161, 177, 181-182;
MOLGOlia JAB:1; FEB:65; BAR:97;
MONTSERRAT FEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
MONDOCCO JAB:23; FEB:47, 66; BAR:125-126;
MOTOR VEHICLES JAB:7, 99; BAR:106; APR:169;
MOVIE FILMS FEB:54; BAR:87;
MOUANGUE JAB:10; BAR:910;
MULTI-PURPOSE SPECIAL FUND (ADB) BAR:117;
MULTILATERAL JAB:1-4, 11, 15, 27; FEB:49, 53; BAR:97-99, 103-104, 106, 121, 125; APR:154, 159-164, 169-170, 172, 174, 176-178;
MULTIASSISTANCE JAB:7; FEB:51;
MURCUTICS JAB:20; BAR:90, 918, 129;

INDEX (FRANCAIS)

INSTITUTIONS SPECIALISEES MARS:119;
INVESTISSEMENTS FEV:51; MARS:100, 102, 105;
IRAK JAN:1; MARS:97, 115; AVR:158;
IRAN JAN:1; FEV:49-50; MARS:97;
IRLANDE MARS:99, 130; AVR:156, 166, 170;
ISLANDE JAN:5; AVR:159-162, 170, 172, 174;
ISRAEL JAN:7, 25; MARS:91, 113;
ITALIE JAN:5, 11, 18-19, 25, 27; MARS:102, 113; AVR:155, 169, 187;
JAMAIQUE JAN:1, 8, 15; FEV:61; MARS:97, 99, 110, 121;
JAPON JAN:15; MARS:91-92, 107, 109, 119; AVR:155-157, 159-161, 165-166, 172, 174;
JEUNES GENS FEV:62; MARS:88; AVR:167;
JORDANIE JAN:1, 4, 20-21, 29; FEV:50; MARS:97; AVR:165;
JOURNAUX-ECRITS PERIODIQUES AVR:178, 183;
JUDICIAIRES--QUESTIONS FEV:51, 67; MARS:95; AVR:158;
JUGEMENTS FEV:51, 67; AVR:158;
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:5-6, 19, 31; FEV:52, 57-58, 68; MARS:923; AVR:164, 171;
KENYA JAN:1; FEV:58, 61; MARS:97, 101, 103, 124-125; AVR:159;
LABORATOIRE EUROPEEN DE BIOLOGIE MOLECULAIRE JAN:8;
LAINE MARS:90, 92-93, 114, 116;
LAIT ECREME EN POUDRE JAN:13;
LEGALISATION (DOCUMENTS) JAN:5, 19;
LESOTHO MARS:124-125;
LETTRES AVR:160, 176, 179-180;
LETTRES DE CHANGE JAN:30-31; AVR:185-186;
LIBAN JAN:1; MARS:97;
LIBERIA JAN:5; MARS:104, 125;
LIECHTENSTEIN AVR:159-163, 172, 174;
LUXEMBOURG JAN:4; FEV:52; AVR:158, 173, 175, 179-183;
MADAGASCAR JAN:1, 22; MARS:97, 121, 124; AVR:154, 187;
MAIS MARS:103;
MALAISIE JAN:15; MARS:87, 92, 114; AVR:172, 175, 178-180;
MALAWI JAN:15; MARS:103, 124-125;
MALDIVES JAN:9;
MALI JAN:1; MARS:97, 103-104, 124-125;
MALTE FEV:53; MARS:108-109, 130;
MANCHE MARS:95;
MANDATS AVR:161, 177, 181-182;
MANUTENTION (PORTS) FEV:64;
MARCHANDISES DANGEREUSES FEV:60; AVR:170;
MARITIMES--QUESTIONS FEV:49, 54, 69; MARS:119; AVR:164;
MAROC JAN:23; FEV:47, 66; MARS:125-126;
MARQUES DE COMMERCE FEV:52;
MATERNITE AVR:168;
MAURICE JAN:1, 15, 21; FEV:70; MARS:97, 104, 121;
MAURITANIE MARS:95, 128;
MEDECINE VETERINAIRE AVR:157-158;
MEDICAUX--SOINS AVR:167;

INDEX (ENGLISH)

NATIONALITY JAN:14; FEB:52;
NAVIGATION JAN:23; APR:155, 158-159;
NEPAL JAN:21; FEB:53;
NETHERLANDS JAN:4, 11, 27; FEB:52; MAR:99; APR:159-163, 165, 170, 172, 174, 184, 187;
NETHERLANDS ANTILLES APR:159-162, 172, 174;
NEW HEBRIDES APR:164-165, 174, 176, 179, 181;
NEW ZEALAND JAN:15; MAR:94, 108;
NEWFOUNDLAND APR:187;
NEWSPAPERS-PERIODICALS APR:178, 183;
NICARAGUA JAN:15; FEB:59; MAR:91, 111; APR:167-168;
NIGER JAN:3, 22; MAR:103-104, 124-125;
NIGERIA JAN:4; MAR:104, 124-125;
NIGHT WORK FEB:62;
NIUE ISLAND JAN:20;
NORWAY JAN:1, 3, 7, 18; FEB:49, 60; MAR:97, 121; APR:169-170, 187;
NUCLEAR REACTORS FEB:48;
NUCLEAR RESEARCH FEB:48; MAR:123;
NUCLEAR WEAPONS JAN:34; FEB:47-49, 65-66;
OCEANOGRAPHIC INSTITUTE FEB:56;
OCEANOGRAPHY FEB:56;
OIL JAN:23-24; FEB:66; MAR:123; APR:169;
OPIUM MAR:129;
ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY MAR:103-104, 124-126;
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES MAR:90, 113;
OUTER SPACE FEB:57-58;
PACIFIC OCEAN MAR:91, 93;
PAKISTAN MAR:92, 101, 113, 118, 122;
PANAMA JAN:15, 23-24; MAR:87, 94, 112, 122; APR:154;
PAPUA NEW GUINEA MAR:87, 107; APR:184;
PARAGUAY JAN:15, 18; MAR:122;
PARCEL POST APR:160, 177, 180-181;
PASSPORTS JAN:5;
PASSPORTS--DIPLOMATIC FEB:55;
PASSPORTS--SPECIAL FEB:55;
PATENTS JAN:5;
PAYMENTS MAR:100;
PENSIONS FEB:64;
PERSONNEL FEB:47, 64; MAR:95;
PERU JAN:15, 21; FEB:53; MAR:87, 99, 106, 111;
PHILIPPINES JAN:1, 5, 15; FEB:53, 63; MAR:109; APR:155, 165;
PHOTOGRAMS FEB:61;
PITCAIRN ISLAND FEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
PLANTS JAN:20;
POISONING FEB:63;
POLAND JAN:6, 15; MAR:93, 100, 123; APR:168, 170, 187;
POLITICAL RIGHTS MAR:97-98, 121; APR:164;
POLLUTION JAN:4, 23-24; FEB:66; MAR:123; APR:169;
PORTS FEB:69;

INDEX (FRANCAIS)

MEDITERRANEE (MER) JAN:20;
MER JAN:6, 20, 23, 25, 34; FEV:49, 51, 56, 66; MARS:96, 106; AVR:164, 169-170;
MER TERRITORIALE FEV:51;
MER--GEWS DE JAN:23; AVR:169;
METEOROLOGIE MARS:99, 121-122;
MEXIQUE JAN:15; FEV:54; MARS:88, 90, 110, 115, 118, 122; AVR:154, 169, 171, 187;
MILITAIRES--QUESTIONS JAN:14; MARS:92, 94-95; AVR:187;
MINES AVR:167;
MONACO FEV:56, 69;
MONGOLIE JAN:1; FEV:65; MARS:97;
MONTSERRAT FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
MOZAMBIQUE JAN:10; MARS:118;
MULTILATERAL JAN:1-4, 11, 15, 27; FEV:49, 53; MARS:97-99, 103-104, 106, 121, 125; AVR:154, 159-164, 169-170, 172, 174, 176-178;
NATIONALITE JAN:14; FEV:52;
NAVIGATION JAN:23; AVR:155, 158-159;
NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:63;
NEPAL JAN:21; FEV:53;
NICARAGUA JAN:15; FEV:59; MARS:91, 111; AVR:167-168;
NIGER JAN:3, 22; MARS:103-104, 124-125;
NIGERIA JAN:4; MARS:104, 124-125;
NORVEGE JAN:1, 3, 7, 18; FEV:49, 60; MARS:97, 121; AVR:169-170, 187;
NOUVELLE-ZELANDE JAN:15; MARS:94, 108;
NOUVELLES-HEBRIDES AVR:164-165, 174, 176, 179, 181;
NUCLEAIRES--ARMES JAN:34; FEV:47-49, 65-66;

OBJETS DE CARACTERE EDUCATIF FEV:59;
OCEANOGRAPHIE FEV:56;
OPIUM MARS:129;

ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE JAN:21, 29; FEV:60;
ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE MARS:103-104, 124-126;
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS MARS:90, 113;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:10, 21, 29; FEV:53-54, 60; MARS:87, 103; AVR:155, 159, 163;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS D'EQUIPEMENT DES NATIONS UNIES) JAN:3; MARS:103;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'EMPAUCHE) JAN:11, 13; MARS:102; AVR:153;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) JAN:8-10, 13;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT) JAN:2, 4, 8, 11-12; FEV:47, 61; MARS:102, 106; AVR:155;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE JAN:10, 21, 29; FEV:60;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE (PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL) JAN:8-10, 13;
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE JAN:21, 29; FEV:49, 60, 68; MARS:89, 123;
ORGANISATION EUROPEENNE DE RECHERCHES SPATIALES AVR:164;
ORGANISATION EUROPEENNE POUR DES RECHERCHES ASTRONOMIQUES DANS L'HEMISPHERE AUSTRAL AVR:165;
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE CONSULTATIVE DE LA NAVIGATION MARITIME JAN:21, 24; FEV:65; MARS:119, 123; AVR:164;
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL JAN:21, 24, 29; FEV:60; MARS:93;
ORGANISATION LATINE-AMERICAINE DE L'ENERGIE MARS:99, 122;
ORGANISATION METEOROLOGIQUE MONDIALE JAN:21, 29; FEV:60;
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:18, 21, 29; FEV:60; MARS:94, 118, 120; AVR:184;
OUGANDA JAN:15; MARS:124-125;

PACIFIQUE (OCEAN) MARS:91, 93;

INDEX (ENGLISH)

PORTUGAL JAN:3, 10, 15; MAR:94, 110, 119, 122; APR:157, 170;
POSTAL SERVICE APR:159, 172-183;
PRIVILEGES--IMMUNITIES FEB:65; MAR:87, 89-91, 93-94, 103, 113, 119, 124; APR:154, 157, 165;
PROFESSIONAL EQUIPMENT MAR:120;
PROMISSORY NOTES JAN:30-31; APR:185-186;
PROPERTY MATTERS FEB:47;
PROPERTY--INTELLECTUAL FEB:61;
PROSTITUTION APR:165;
PUBLICATIONS--OBSCENE MAR:128;

QATAR JAN:25-27; APR:155;

RADIOACTIVITY FEB:56;
RAILWAYS FEB:59, 69; MAR:112, 119; APR:153;
REFUGEES FEB:61; MAR:104, 126;
REPUBLIC OF CHINA MAR:93, 115-116;
REPUBLIC OF KOREA JAN:15; FEB:49; APR:158-161, 172, 174;
REPUBLIC OF SOUTH VIET-NAM JAN:13;
RESEARCH MAR:95; APR:170, 194;
RESOURCES--NATURAL FEB:54;
REST--WEEKLY FEB:62;
RHINE RIVER JAN:4; APR:159;
ROAD TRAFFIC FEB:66;
ROADS FEB:50, 60, 66; APR:170;
ROMANIA JAN:1, 6-7; FEB:48, 51; MAR:93, 96-97, 110; APR:154, 157-158, 166, 171, 187;
RWANDA JAN:1, 10; MAR:97, 124-125;

SAFEGUARDS--NUCLEAR FEB:47-49, 65-66; MAR:91, 113;
SALES (OF GOODS) MAR:90, 116-117;
SAM MARINO APR:187;
SAO TOME AND PRINCIPAL MAR:102, 120; APR:166;
SATELLITES MAR:92;
SAUDI ARABIA JAN:2; MAR:90;
SAVINGS APR:163, 177;
SCHOOLS JAN:28; MAR:112;
SCHOOLS--EUROPEAN JAN:28;
SEA JAN:6, 20, 23, 25, 34; FEB:49, 51, 56, 66; MAR:96, 106; APR:164, 169-170;
SEA--TERRITORIAL FEB:51;
SEABED JAN:34;
SEAWATER JAN:23; APR:169;
SECURITY JAN:5;
SENEGAL FEB:57; MAR:89, 104, 106, 108, 124-125;
SEYCHELLES APR:174, 176, 179, 181;
SHIPYARDS APR:154;
SHRIMP MAR:88-89;
SIERRA LEONE MAR:103-104, 125;
SINGAPORE JAN:15; FEB:58, 70; MAR:93, 114, 116;
SKINNED MILK POWDER JAN:13;
SLAVERY MAR:128; APR:165;
SOCIAL INSURANCE FEB:64;

INDEX (FRANCAIS)

PACIFIQUE SUD-OUEST FEV:53;
PALEMNTS MARS:100;
PAKISTAN MARS:92, 101, 113, 118, 122;
PANAMA JAN:15, 23-24; MARS:87, 94, 112, 122; AVR:154;
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE AVR:184;
PAPUA-NOUVELLE-GUINEE MARS:87, 107;
PARAGUAY JAN:15, 18; MARS:122;
PARTIES CONTRACTANTES A L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE MARS:108;
PASSEPORTS JAN:5;
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES FEV:55;
PASSEPORTS SPECIAUX FEV:55;
PAVILLON--DROIT AU FEV:69;
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT AVR:163, 168;
PAYS SANS LITTORAL FEV:69;
PAYS-BAS JAN:4, 11, 27; FEV:52; MARS:99; AVR:159-163, 165, 170, 172, 174, 184, 187;
PECHES JAN:6, 25; MARS:88-89, 93, 96;
PECHEURS MARS:96;
PENALES--QUESTIONS JAN:7; FEV:51; MARS:88, 105, 127;
PENSIONS FEV:64;
PEROU JAN:15, 21; FEV:53; MARS:87, 99, 106, 111;
PERSONNEL FEV:47, 64; MARS:95;
PHILIPPINES JAN:1, 5, 15; FEV:53, 63; MARS:109; AVR:155, 165;
PHONOGRAMMES FEV:61;
PISCICULTURE MARS:93;
PLATEAU CONTINENTAL FEV:51; MARS:106;
POIDS ET MESURES AVR:168;
POLLUTION JAN:4, 23-24; FEV:66; MARS:123; AVR:169;
POLOGNE JAN:6, 15; MARS:93, 100, 123; AVR:168, 170, 187;
PORTS FEV:69;
PORTUGAL JAN:3, 10, 15; MARS:94, 110, 119, 122; AVR:157, 170;
POSTES AVR:159, 172-183;
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:65; MARS:87, 89-91, 93-94, 103, 113, 119, 124; AVR:154, 157, 165;
PROCEDURE CIVILE AVR:171;
PRODUITS DE BASE JAN:15, 19; FEV:57, 59; MARS:90-94, 106, 114-117, 123; AVR:164, 171;
PROFESSIONNEL--MATERIEL MARS:120;
PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL JAN:8-10, 13;
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT JAN:2, 4, 8, 11-12, 20; FEV:47, 54, 61; MARS:102, 105-106;
PROJET DE CONSTRUCTION DE LA ROUTE FRANCISTOWN-MATA FEV:50;
PROPRIETE INTELLECTUELLE FEV:61;
PROSTITUTION AVR:165;
PUBLICATIONS OBSCENES MARS:128;
PUBLICITE AVR:171;
QATAR JAN:25-27; AVR:155;
RADIOACTIVITE FEV:56;
REACTEUR NUCLEAIRE FEV:48;
RECHERCHE MARS:95; AVR:170, 184;
RECHERCHE NUCLEAIRE FEV:48; MARS:123;
RECOUVREMENTS AVR:162, 183;

INDEX (ENGLISH)

SOCIAL MATTERS JAU:7; PEB:64; APR:164;
SOCIAL RIGHTS JAU:1-2, 36-37;
SOCIAL SECURITY JAU:7; PEB:64; MAR:919, 132;
SOLomon ISLANDS PEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
SOUDAN PEB:70; MAR:103, 124-125;
SOUTH AFRICA JAU:15, 22; PEB:49, 50-59; APR:169, 173, 175, 178;
SOUTH-EAST PACIFIC PEB:53;
SOUTHEAST ATLANTIC JAU:25;
SOUTHERN RHODESIA APR:174, 176, 179;
SOVENEIL OIL PEB:59;
SPACE PEB:57-58; MAR:92; APR:164;
SPAIN JAU:3, 8; PEB:48, 50-51, 68; MAR:99, 111, 120; APR:157, 170;
SPECIAL FUND JAU:20; PEB:60;
SPECIALIZED AGENCIES MAR:139;
SRI LANKA PEB:53; MAR:90, 923;
ST. HELENA AND DEPENDENCIES PEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
ST. KITTS-NEVIS-ANGUILLA JAU:15; APR:174, 176, 179, 181;
ST. LUCIA APR:174, 176, 179, 181;
ST. VINCENT APR:174, 176, 179, 181;
STAMP LAWS APR:165-166;
SUBSCRIPTIONS APR:163, 178;
SUDAN MAR:102, 104, 124-125;
SUGAR JAU:15; PEB:59; MAR:915; APR:164;
SURINAM JAU:11; PEB:52; MAR:94, 120; APR:172, 174, 176, 179-183;
SWAZILAND JAU:15; PEB:49, 66; MAR:103, 124-125;
SWEDEN JAU:1, 3-4, 15; PEB:69; MAR:87, 96-97, 99, 121; APR:154, 170;
SWISS DEVELOPMENT FUND FOR LATIN AMERICA MAR:105;
SWITZERLAND JAU:6; PEB:62, 67; MAR:99-102, 105, 122; APR:158-163, 172, 174;
SYRIAN ARAB REPUBLIC JAU:1, 20; PEB:50; MAR:97;

TAZATION JAU:5-7; PEB:52-53, 60-65; MAR:87, 89, 91, 93-94, 101-102, 113;
TAZATION--CORPORATIONS APR:158;
TAZATION--FORTUNE JAU:5-6; PEB:52;
TAZATION--INCOME JAU:5-6; PEB:52-53; MAR:87, 89, 91, 93, 113; APR:155-157, 166;
TAZATION--TURNOVER APR:153;
TEACHERS MAR:102;
TECHNOLOGY JAU:11, 27-28;
TERRITORIAL WATER MAR:95-96;
TERRITORY OF SURINAM APR:159-162;
TEXTILES MAR:90, 92-93, 113-116; APR:155;
THAILAND JAU:15; PEB:53; MAR:919; APR:173, 175, 176, 180-183;
TOGO MAR:104, 124-125;
TOKELAU ISLANDS JAU:20;
TOBAGO MAR:918-919;
TOURISM PEB:50; MAR:96; APR:154;
TRADE JAU:4, 15, 19, 29-23; PEB:57, 59; MAR:90-94, 100, 106-111, 113-117, 123, 130; APR:155-157, 164, 166, 171;
TRADE-MARKS PEB:52;
TRAFFIC IN PERSONS MAR:128; APR:165;
TRAILERS MAR:103;

INDEX (FRANCAIS)

REFUGIES FEV:61; MARS:104, 126;
RELATIONS INDUSTRIELLES FEV:63;
REPOS HEBDOMADAIRE FEV:62;
REPUBLIQUE ARABE LIBYENNE JAN:1; MARS:97, 124-125;
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE JAN:1, 20; FEV:50; MARS:97;
REPUBLIQUE ARABE UNIE FEV:52;
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE MARS:104, 124;
REPUBLIQUE DE CHINE MARS:93, 115-116;
REPUBLIQUE DE COREE JAN:15; FEV:49; AVR:158-161, 172, 174;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE ALLEMANDE JAN:1, 15-16, 22; FEV:47, 65; MARS:97; AVR:170, 185-187;
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU VIET-NAM FEV:50; MARS:118;
REPUBLIQUE DOMINICAINE JAN:15; FEV:59, 68; MARS:99;
REPUBLIQUE DU SUD VIET-NAM JAN:13;
REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE AVR:157;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE D'UKRAINE JAN:1, 16; MARS:97;
REPUBLIQUE SOCIALISTE SOVIETIQUE DE BIÉLORUSSIE JAN:1; MARS:97; AVR:187;
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:23; MARS:89, 104, 124-126;
REPUBLIQUE-UNIE DU CAMEROUN JAN:15; MARS:95, 104, 124-125;
RESPONSABILITE CIVILE JAN:24; MARS:123; AVR:169;
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE JAN:24; FEV:57-58;
RESSOURCES MINERALES FEV:54;
RESSOURCES NATURELLES FEV:54;
BHIN JAN:4; AVR:159;
RHODESIE DU SUD AVR:174, 176, 179;
BOURBANIE JAN:1, 6-7; FEV:48, 51; MARS:93, 96-97, 114; AVR:154, 157-158, 166, 171, 187;
ROUTES FEV:50, 60, 66; AVR:170;
ROUTIERS—RESEAUX JAN:7; FEV:70;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:11, 15-17, 25-27; FEV:51-52, 68, 70; MARS:87-88, 95, 99, 105-106, 111, 115, 127, 130, 132; AVR:164-165, 170, 173, 175, 178-180, 182;
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD (HONG-KONG) FEV:67;
RWANDA JAN:1, 10; MARS:97, 124-125;

SAINT-CHRISTOPHE-ET-NIEVES ET ANGUILLA JAN:15; AVR:174, 176, 179, 181;
SAINT-MARIN AVR:187;
SAINT-SIEGE JAN:20;
SAINT-VINCENT AVR:174, 176, 179, 181;
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES FEV:67; AVR:174, 176, 179, 181;
SAINTE-LUCIE AVR:174, 176, 179, 181;
SALAires AVR:167-168;
SANTE JAN:18; FEV:47, 53; MARS:118; AVR:157-158, 167, 184;
SAO TOBE-ET-PRINCIPE MARS:102, 120; AVR:166;
SATELLITES MARS:92;
SECURITE JAN:5;
SECURITE SOCIALE JAN:7; FEV:64; MARS:119, 132;
SENEGAL FEV:57; MARS:89, 104, 106, 108, 124-125;
SEYCHELLES AVR:174, 176, 179, 181;
SIRGES (D'ORGANISATIONS) JAN:8; MARS:88;
SIERRA LEONE MARS:103-104, 125;
SINGAPOUR JAN:15; FEV:58, 70; MARS:93, 114, 116;
SOCIALES—QUESTIONS JAN:7; FEV:64; AVR:164;

INDEX (ENGLISH)

TRANSNATIONAL CORPORATIONS FEB:53;
TRANSPORT JAN:3, 8, 18, 23; FEB:54, 59, 65-66, 68; MAR:101, 112, 115; APR:170;
TRANSPORT--AIR JAN:8; FEB:54, 68; MAR:101, 112, 115, 130; APR:170;
TRANSPORT--MARITIME JAN:23; FEB:65;
TRANSPORT--ROAD JAN:3, 18; FEB:60, 66; APR:170;
TRANSPORT--SEA FEB:54;
TRAVEL JAN:23; APR:165;
TRAVELLERS' CHEQUES APR:161, 177, 181-182;
TRINIDAD AND TOBAGO JAN:15; MAR:88, 99, 110, 112;
TUNISIA JAN:1, 4; MAR:94, 97, 100, 107, 124-125; APR:159-163, 172, 174;
TURKEY JAN:7; FEB:61; MAR:900;
TURKS AND CAICOS ISLANDS FEB:67; APR:174, 176, 179, 181;
TUVALU APR:174, 176, 179, 181;

UGANDA JAN:15; MAR:124-125;
UKRAINIAN SOVIET SOCIALIST REPUBLIC JAN:1, 16; MAR:97;
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:1, 15-17; MAR:89, 97; APR:170, 187;
UNITED ARAB EMIRATES JAN:4;
UNITED ARAB REPUBLIC FEB:52;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:11, 15-17, 25-27; FEB:51-52, 68, 70; MAR:87-88, 95, 99, 105-106, 111, 115, 127, 130, 132; APR:164-165, 170, 173, 175, 178-180, 182;
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND (HONG KONG) FEB:67;
UNITED NATIONS JAN:10, 21, 29; FEB:53-54, 60; MAR:87, 103; APR:155, 159, 163;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CAPITAL DEVELOPMENT FUND) JAN:3; MAR:103;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) JAN:11, 13; MAR:102; APR:153;
UNITED NATIONS (UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME) JAN:2, 4, 8, 11-12; FEB:47, 61; MAR:102, 106; APR:155;
UNITED NATIONS (WORLD FOOD PROGRAMME) JAN:8-10, 13;
UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT APR:159;
UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME JAN:2, 4, 8, 11-12, 20; FEB:47, 54, 61; MAR:102, 105-106;
UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:49, 60, 68; MAR:89, 123;
UNITED NATIONS SPECIAL FUND JAN:20; FEB:60;
UNITED REPUBLIC OF CAMEROON JAN:15; MAR:95, 104, 124-125;
UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:23; MAR:89, 104, 124-126;
UNITED STATES OF AMERICA JAN:4, 7, 16-17, 19, 25, 34; MAR:89-94, 107, 109, 112-118; APR:164, 170, 187;
UNIVERSAL POSTAL UNION JAN:21; FEB:60; APR:159-163, 172-179;
UPPER VOLTA MAR:104, 124-125;
URANIUM FEB:48;
URUGUAY JAN:1, 4; MAR:97, 99, 109, 121;

VESSELS JAN:6; FEB:65;
VETERINARY MEDICINE APR:157-158;
VISAS JAN:5; FEB:55;
VOLUNTEERS FEB:47;

WAGES APR:167-168;
WAR VICTIMS JAN:25-27;
WEAPONS APR:154;
WEIGHTS AND MEASURES APR:168;
WETLANDS FEB:49, 67; MAR:123;
WHALING MAR:88, 91;
WHITE SLAVE TRAFFIC MAR:128;

INDEX (FRANCAIS)

SOCIETES DE FINANCEMENT AVR:170;
SOCIETES TRANSNATIONALES FEV:53;
SOMALIE FEV:70; MARS:103, 124-125;
SOUAZILAND JAN:15; FEV:49, 66; MARS:103, 124-125;
SOUDAN MARS:102, 104, 124-125;
SRI LANKA FEV:53; MARS:90, 123;
STAGIAIRES MARS:103;
STUPEFIANTS JAN:20; MARS:90, 118, 129;
SUCRE JAN:15; FEV:59; MARS:115; AVR:164;
SUEDE JAN:1, 3-4, 15; FEV:49; MARS:87, 96-97, 99, 121; AVR:154, 170;
SUISSE JAN:4; FEV:62, 67; MARS:99-102, 105, 122; AVR:158-163, 172, 174;
SURINAM JAN:11; FEV:52; MARS:94, 120; AVR:172, 174, 176, 179-183;
TCHAD FEV:68; MARS:125;
TCHECOSLOVAQUIE JAN:15, 17-18; FEV:47; MARS:97; AVR:187;
TECHNOLOGIE JAN:11, 27-28;
TERRE-NEUVE AVR:187;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE AVR:174, 176, 179, 181;
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'OCEAN INDIEN AVR:174, 176, 179, 181;
TERRITOIRE DE SURINAM AVR:159-162;
TEXTILES MARS:90, 92-93, 113-116; AVR:155;
THAILANDE JAN:15; FEV:53; MARS:111; AVR:173, 175, 178, 180-183;
TOGO MARS:104, 124-125;
TONGA MARS:118-119;
TOURISME FEV:50; MARS:96; AVR:154;
TOXIQUES--SUBSTANCES FEV:63;
TRAFIC FRONTALIER FEV:62; MARS:119; AVR:153;
TRAITE DES BLANCHES MARS:128;
TRAITE DES ETRES HUMAINS MARS:128; AVR:165;
TRANSPORT JAN:3, 8, 18, 23; FEV:54, 59, 65-66, 68; MARS:101, 112, 115; AVR:170;
TRANSPORT--MER FEV:54;
TRANSPORTS AERIENS JAN:8; FEV:54, 68; MARS:101, 112, 115, 130; AVR:170;
TRANSPORTS MARITIMES JAN:23; FEV:65;
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:3, 18; FEV:60, 66; AVR:170;
TRAVAIL JAN:3, 24; FEV:62-64; MARS:119; AVR:167-169;
TRAVAIL NOCTURNE FEV:62;
TRAVAILLEURS AVR:168;
TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:63;
TRINITE-ET-TOBAGO JAN:15; MARS:88, 99, 110, 112;
TUNISIE JAN:1, 4; MARS:94, 97, 100, 107, 124-125; AVR:159-163, 172, 174;
TURQUIE JAN:7; FEV:61; MARS:100;
TUVALU AVR:174, 176, 179, 181;
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:1, 15-17; MARS:89, 97; AVR:170, 187;
UNION INTERNATIONALE DES TELECOMMUNICATIONS JAN:21, 29; FEV:60; MARS:91;
UNION POSTALE UNIVERSELLE JAN:21; FEV:60; AVR:159-163, 172-179;
URANIUM FEV:48;
URUGUAY JAN:1, 4; MARS:97, 99, 109, 121;
VAISSEAUX JAN:6; FEV:65;

INDEX (ENGLISH)

WINES-SPIRITS FEB:52;
WOMEN MAR:128; APR:164, 167;
WOOL MAR:90, 92-93, 118, 119;
WORKERS APR:168;
WORKERS--PROTECTION OF FEB:63;
WORLD FOOD PROGRAMME JAN:8-10, 13;
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:18, 21, 29; FEB:60; MAR:94, 118, 120; APR:184;
WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION JAN:21, 29; FEB:60;
YOUNG PEOPLE FEB:62; MAR:88; APR:167;
YUGOSLAVIA JAN:1, 3, 5, 15; FEB:58-59, 66; MAR:97, 99;
ZAIRE MAR:104, 125; APR:171;
ZAMBIA MAR:104, 124-125;

INDEX (FRANCAIS)

VEGETAUX JAN:20;
VEHICULES A MOTEUR JAN:7, 19; MARS:106; AVR:169;
VENTES INTERNATIONALES MARS:90, 116-117;
VIANDE MARS:91-92, 94;
VINS-SPIRITUOSX FEV:52;
VIREMENTS POSTAUX AVR:177, 182;
VISAS JAN:5; FEV:55;
VOLONTAIRES FEV:47;
VOLS AFFRETES MARS:115;
VOYAGES JAN:23; AVR:165;

YUGOSLAVIE JAN:1, 3, 5, 15; FEV:58-59, 66; MARS:97, 99;

ZAIRE MARS:104, 125; AVR:171;
ZAMBIE MARS:104, 124-125;
ZONES HUMIDES FEV:49, 67; MARS:123;

